

tourisme et loisirs

CAHIER B

MONTREAL, SAMEDI, 16 DECEMBRE 1972 — 88e ANNEE — No 267

Le Grand-Duché de Luxembourg

par Noëlla Desjardins

Que diriez-vous d'un court voyage au Grand-Duché de Luxembourg ?

Ce petit pays, blotti entre la France, la Belgique et l'Allemagne, d'une superficie de 2,587 kilomètres carrés, peuplé d'environ 335.000 habitants, fut à l'origine une austère forteresse.

Ce qui contraste avec l'image d'un décor d'opérette, coloré et pittoresque, qui tente de se substituer à la réalité. Je revois cette scène qui se répète à divers moments de la journée devant le palais grand-ducal, la relève de la garde composée... d'un soldat.

Mais on a vite fait de rengainer son sourire quand la ville se révèle à nos yeux ébahis.

Mon hôte me réservait une surprise. Il me fit passer à son bureau, situé dans l'un des édifices gouvernementaux qui dominent la ville. Il ouvrit sa fenêtre et j'eus une exclamation qui se figea sur mes lèvres. C'était sous mes yeux, un paysage fantastique ! Des tours et des vieilles maisons émergeant d'un rocher, le Bock, au-dessus de ravins creusés par la rivière Alzette.

Il faut absolument visiter cette ville à pied. Laisser la voiture sur l'un des plateaux et flâner au hasard des rues et des sentiers menant aux villes basses.

Le Marché aux Poissons

Ce Marché aux Poissons à l'intérieur de la forteresse était déjà, au 4e siècle, le carrefour d'anciennes routes romaines. Jusqu'à ce que le comte mosellan, Sigefroi, fit élever un château fort, à cet endroit bordé de rochers, en l'an 926. Naissait alors une ville, un pays, une illustre dynastie qui règne encore sur le Luxembourg.

Le grand-duc Jean a épousé, en 1964, la sœur du roi Beaudoin de Belgique, Joséphine-Charlotte.

Le pays jouit d'une monarchie constitutionnelle, et joue un rôle essentiel au sein de la Communauté européenne; il est le siège de la Cour de Justice des Communautés, de la Banque européenne d'investissement, du Secrétariat du Parlement européen, et de nombreux autres services de cet organisme international. D'ailleurs le Centre européen Kirchberg est relié au centre-ville, par le nouveau pont de la Grande-duchesse Charlotte, structure moderne — qu'on appelle le pont rouge — et qui fait le saut du levier au-dessus des ravins de l'Alzette.

Un pays captivant

Le pays de cesse de nous étonner, de nous séduire, à chaque tournant. Le Luxembourg fut particulièrement choyé par la nature. Nous pouvons rouler durant des heures sous des voûtes de verdure. Les coloris d'automne, réchauffés par le soleil, ajoutaient à la féerie des paysages, changeants selon les régions traversées, soit par la Moselle, soit par la Sûre, soit par l'Our.

Ici des plaines riantes le long de la Moselle et de ses vignobles. Là, des châteaux forts fièrement dressés sur des éperons rocheux, comme des sentinelles en veilleuse. A intervalles, nous traversons des villes marquées par les vestiges d'un passé très riche.

A ces trésors millénaires, s'est soudée, sans en rompre l'harmonie, l'expansion actuelle du Grand-Duché.

L'économie repose aujourd'hui sur l'industrie du charbon et de l'acier, ainsi que sur l'industrie viticole, dans la région de la Moselle.

Pour ce qui est du climat, on peut dire qu'il est plutôt tempéré. A l'abri des grands écarts de température.

Toutefois, les mois de juillet et août sont les plus chauds, tandis que mai et juin sont les plus ensoleillés.

La période favorable aux vacances s'étalerait de mai à la mi-octobre. Septembre et octobre, comme ici, connaissent souvent l'été indien.

Au sommet des Ardennes, le climat est idéal pour les cures d'air.

Comment s'habiller pour aller là-bas ? En saison, se munir de vêtements d'été, de bons souliers de marche pour les promenades à pied ou les excursions en montagne, et aussi d'un imperméable — c'est plus prudent — et de lainages ou chandails pour les soirées fraîches.

Quelques aspects pratiques

La monnaie luxembourgeoise est le franc, qui est au pair avec le franc belge. La frontière entre les deux pays me paraît plutôt symbolique tant on la franchit aisément.

Outre le luxembourgeois, la langue nationale, on parle l'allemand, le français, et l'anglais chez une bonne partie de la population.

Du côté transport, le pays est desservi par diverses compagnies aériennes, dont Luxair, qui se rend jusqu'à Johannesburg, en Afrique du Sud.

Il y a également, bien sûr, un excellent réseau ferroviaire et routier.

Et la gastronomie, demandez-vous ?

Je n'ai pu vraiment apprécier la cuisine luxembourgeoise, s'il en existe une, ce dont je ne suis pas tellement sûr. Le voisinage de la France, de la Belgique, et même de l'Allemagne, a sans doute fortement influencé la gastronomie de quelque façon que ce soit.

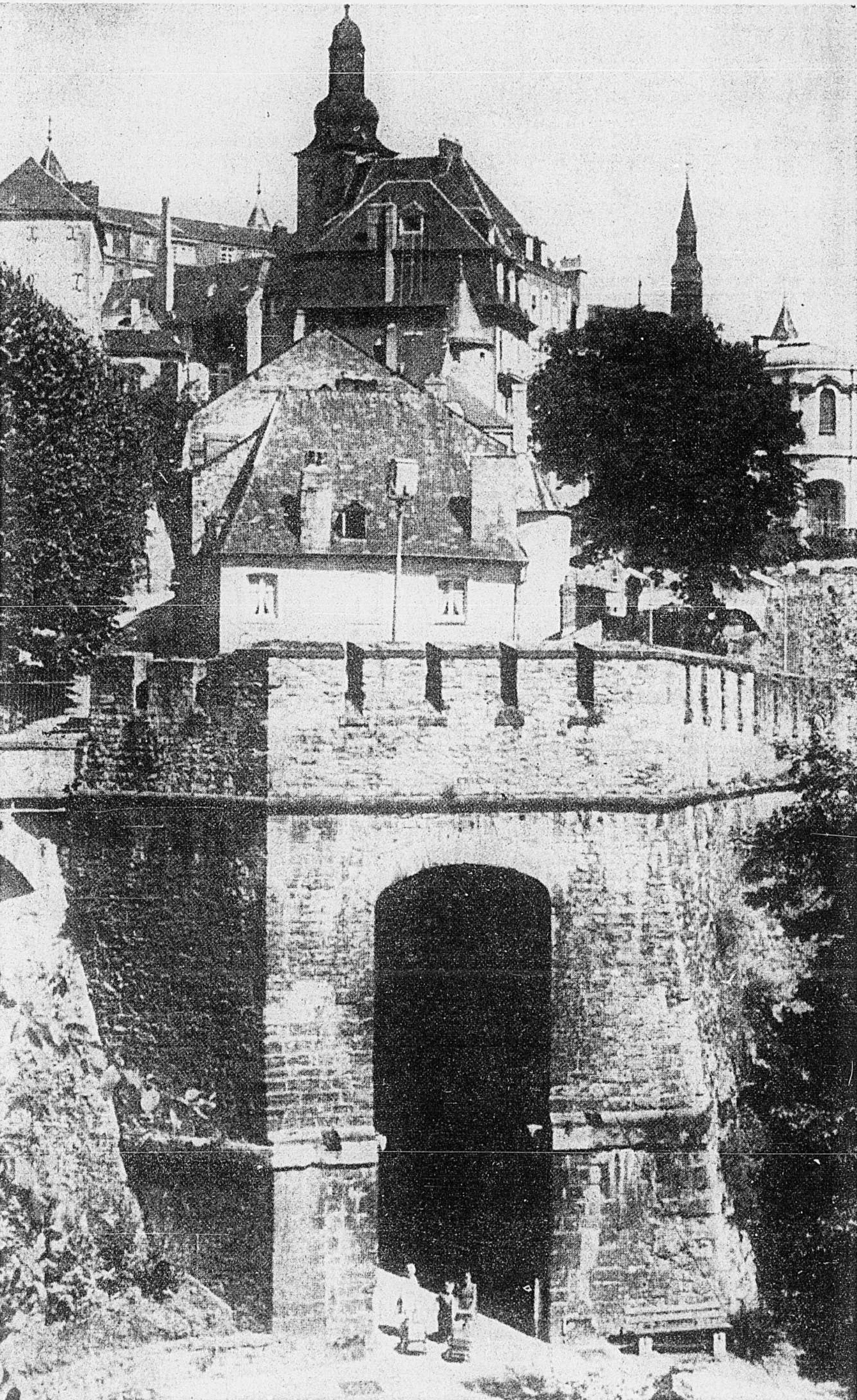
On m'a cependant fait état de quelques spécialités : les boudins et saucisses avec purée de pommes de terre et raifort; le porc fumé aux feves des marais; le jambon de l'Ardenne, cuit ou cru; le gras-double à la luxembourgeoise; les quenelles de foie de veau, chouchoute et pommes nature; le cochon de lait en gelée; la pâtisserie et confiserie, etc.

Au temps de la pêche, soit du 1er avril au 30 septembre, les menus sont enrichis de : truites et écrevisses à la luxembourgeoise; brochet de la Sûre et de la Moselle; friture de la Sûre, de la Moselle et de l'Our; et pendant la saison de la chasse, le civet de lièvre à la luxembourgeoise fait son apparition sur les tables.

Au chapitre des pâtisseries; les pensées brouillées (frivolités) durant le carnaval, et la tarte aux quetches, en septembre.

Arrosez le tout de bières luxembourgeoises, dont la Diekirch, la Battin, la Bofferdin, la Clausen, et j'en passe, et le vin de la Moselle, et vous êtes servi.

Je me demande pourquoi les Canadiens ne vont pas davantage au Luxembourg, un pays attrayant à ajouter à leur itinéraire touristique, puis-que accessible de partout en Europe.



EN TRANSIT

AVEC
MICHEL-G. TREMBLAY

Nicole est joyeuse!

Si Nicole est joyeuse, il faut s'en réjouir.

Nicole est en effet le sourire des douanes canadiennes qui veulent mettre l'accent désormais sur le besoin de faire une déclaration douanière à son retour au pays.

Il y a en effet plus de 4.000.000 de Nicole... ou plutôt de dépliant "Je

déclare" qui énumèrent les diverses exemptions dont les Canadiens revenant de l'étranger peuvent se prévaloir aux douanes, et des articles qu'ils ne peuvent pas rapporter.

Il était temps en effet que le ministère du Revenu National explique les exemptions auxquelles le voyageur a droit dans un langage clair et précis.

S'il fallait être docteur en droit pour comprendre l'ancien dépliant, il faut seulement être capable de lire pour comprendre le nouveau.

Par ce dépliant que les bureaux de postes, les bureaux de la douane, les aéroports, les agences de voyage et même les banques distribuent, vous apprendrez ainsi à quoi le voyageur a droit après une absence du pays, de 48 heures ou de douze jours.

Vous saurez également que vous pouvez envoyer des cadeaux en franchise de douane d'une valeur inférieure à \$10. De plus, si la déclaration que le voyageur réclame est de \$25, exemption permise une fois tous les trois mois de l'année civile, et qu'il ne veut ou ne peut se prévaloir de l'exemption de \$100, exemption permise

une fois l'an, il peut payer la douane à un taux spécial de 25 pour cent jusqu'à un maximum de \$100.

Le dépliant donne finalement les règlements quant à l'importation d'animaux et de plantes, de certains produits comme les armes et les voitures.

Si Nicole est heureuse de nous donner des informations précises sur la douane, nous avons hâte maintenant qu'elle soit ravie au point de nous donner d'autres explications sur la douane.

Ainsi, nous savons qu'il est possible d'importer en franchise tout, ou presque, ce qui est vendu à l'étranger et qui n'existe pas ici, comme les livres ou des médicaments. Il serait bon en effet d'avoir une liste de ces produits.

Il serait aussi intéressant de connaître les taux de douane concernant l'achat de certains produits. Ainsi, il peut être intéressant de savoir s'il est avantageux d'acheter un appareil photo au Japon ou en Allemagne, un diamant en Hollande, ou un tapis au Moyen-Orient, et économiser même en payant la douane.

S'il faut donc se réjouir de l'arrivée de Nicole, il ne reste plus maintenant qu'à souhaiter qu'elle fasse d'autres déclarations qui rendront plus faciles encore l'achat de produits étrangers en franchise... et qu'elle fasse même preuve de largesse en augmentant l'exemption de \$25 à \$100 par trimestre comme sa cousine des Etats-Unis.

À LIRE

Une ville millénaire moderne

La Jamaïque sans plage

page B 2

Le 3e pays du monde pour le tourisme

page B 3

Où est la Moldavie ?

page B 6

Le ski de fond au Canada

page B 7

**Voyagez
la viau**
**LA GRANDE
AGENCE DE
TOURISME**

AGENCE DE VOYAGES
VIAU

ÂGE D'OR 73

NOUS SOMMES REPRÉSENTANTS OFFICIELS DE LA FÉDÉRATION DE L'ÂGE D'OR
Consultez-nous pour tous renseignements et réservations.

ESPAGNE TORREMOLINOS
AVION - HÔTEL - 2 repas par jour - 1 mois ou 1 mois et demi
A partir de \$444

CÔTE D'AZUR NICE - CANNES
LA PROVENCE
avion - hôtel - petits déjeuners - 1 mois ou 1 mois et demi.
A partir de \$584

GRÈCE LA FABULEUSE
ÎLE DE RHODES
Avion - hôtel - 2 repas par jour - de 3 à 6 semaines. à partir \$529

FLORIDE ST. PETE - TAMPA
FT. LAUDERDALE
avion - hôtel - transfert - 1 à 3 mois.
A partir de \$442

Invitation spéciale aux clubs de l'Âge d'Or. Nous pouvons organiser des réunions d'informations où nos experts auront le plaisir de vous recevoir et de vous présenter les merveilleux voyages offerts.

Pour renseignement: Mme Dumas 331-8727 ou 842-1751

DOREZ VOTRE RETRAITE - FUYEZ VERS LE SOLEIL

MEXIQUE TOURINTER

ACAPULCO à partir \$365
15 jours sur la grande plage internationale.
Vol direct AIRCANADA tous les 2 vendredis.
Transport hôtel - petits déjeuners.

MINI ACAPULCO à partir \$349
9 jours Mexico et Acapulco. Avion - hôtel -
petits déjeuners.

MEXIQUE COLONIAL
Mexico - San Miguel - San Jose - Taxco -
une semaine à Acapulco.
15 jours - avion - hôtels - nombreux
repas
à partir \$572

YUCATAN-COZUMEL
Découvrez un nouveau Mexique
Avion - hôtel 15 jours \$650

**PUERTA
VALLARTA**

La plage mexicaine à la mode sur la
fabuleuse Pacificque.

AUBAINE EXCEPTIONNELLE
avion - transport - hôtel
2 succulents repas par jour
Nombreux départs

2 SEMAINES DE REVE
à partir de seulement
\$359

**MIAMI
BEACH**

L'art de vivre nord-américain au
soleil. Hôtel Broadmoor - Hotel
Dillido - Hotel Suez - avion - loge-
ment et petits déjeuners.

1 semaine à partir de \$240

Aussi
FLORIDE ET DISNEYWORLD
en autobus
transport - hôtel - visites
15 jours à partir \$280

STE-LUCIE

le nouveau paradis
ou il faut être alle.

2 semaines inoubliables
dans un hôtel de grand
luxe. Paysage tropical.
Nombreuses activités.
transport via Air Canada.
transfert et hôtel

15 jours \$399

Vacances Sunflight

Martinique / \$319
Haïti / \$299
Freeport / \$195
Nassau / \$195
La Jamaïque / \$256
La Barbade / \$302

Monte Carlo / \$339
Miami / \$184
St. Pete's Beach / \$179
Les Canaries / \$339
Costa Del Sol / \$299
Hawaii / \$493

**RÉSERVEZ MAINTENANT
SKI**

DANS LES ALPES
MEGEVE \$443

2 semaines - 2 repas par jour

CHAMONIX **SKI-MER**

1 sem. \$269 2 sem. \$492

2 sem. \$325 Une semaine
dans les Al-
pes + une
semaine en
Tunisie

AVION - HÔTEL -
PETIT DÉJEUNER

CENTRE DE CROISIÈRES VIAU
Choix de toutes les croisières
sur toutes les mers du monde
Quelques suggestions
ITALIAN LINE - ANTILLES

7 à 13 jours à partir \$270

**PAQUET
CRUISES**

MERMOZ et RENAISSANCE
cuisine et ambiance françaises

10 à 12 jours à partir \$375

CLUB MÉDITERRANÉE

Avion, logement - 3 repas par jour, vin à volonté
nombreuses activités - natation - animation

PARIS - D'JERBA LA DOUCE 2 semaines \$521

ASSINIE - CÔTE D'IVOIRE 2 semaines en Afrique \$784

SAFARI EN AFRIQUE

19 JOURS DANS LA MAGIE DU CONTINENT NOIR

Paris - Nairobi - Kenya - Tanzanie -
Victoria - Chutes Murchison -
Sources du Nil - Voyez les fau-
ves dans leur habitat naturel.

Transport - hôtels - nombreux repas
- départ accompagné 1er février. \$1700

**SPÉCIAL
HAWAII**

8 ou 10 jours \$387

2 semaines \$466

avion, hôtel, excursion

**SPÉCIAL
RIO**

2 semaines de soleil sur la
vibrante Copacabana Rio de
Janeiro: le rythme d'un nou-
veau monde. Avion, hôtel,
et transferts
pour seulement \$599

**SPÉCIAL
NOËL**

2 semaines à Acapulco

Transport - hôtel

\$425

petits déjeuners
départ le 22 décembre
à partir de

ESPAGNE

TOI
tourinter inc.

LE PRINTEMPS SUCCEDE À L'AUTOMNE SUR LA COSTA DEL SOL

1 A 2 SEMAINES DE SOLEIL À DES PRIX INCROYABLEMENT BAS.

1 SEMAINE À TORREMOLINOS \$298

2 SEMAINES À TORREMOLINOS \$389

Avion - hôtel transferts deux repas par jour!

1 semaine à PALMA - 1 semaine TORREMOLINOS \$419

**REGARDEZ
INFORMATION
VOYAGES**

au canal 10
tous les dimanches
à 5 p.m.

NOS BUREAUX SONT OUVERTS

de 9:30 a.m. à 8:30 p.m.

Samedi de 10 h a.m. à 4 h p.m.

Metro Sherbrooke

AUX GALERIES D'ANJOU

9:30 a.m. à 6 h p.m.

Jeu. 9:30 a.m. à 9:00 p.m.

Samedi 9:30 a.m. à 5:00 p.m.

parking illimité

MEMO VIAU

Cette année LA DESTINATION de votre hiver doit être Ste Lucie. Ce

paradis tropical devient rapidement l'endroit où il faut être aller. Hôtels de

grand luxe, plages à perte de vue, petites criques où les voiliers se bécotent

au soleil. Paysages incroyables de mer et de montagne sous la douce brise du

Sud.

Pour un soleil différent, Acapulco demeure toujours la grande plage inter-
nationale. La beauté de sa célèbre baie, les palaces qui la bordent, l'ani-
mation sans pareille qui règne jour et nuit en font la destination préférée

des nord-américains.

Cet hiver fuyez le froid via Viau qui vous recommande Ste Lucie et Aca-
pulco pour vos vacances.

AGENCE DE VOYAGES
VIAU

3428 rue Saint-Denis

Tel. 842-1751

Galerias d'Anjou

Tel. 353-7650

Capitale du Grand-Duché, Luxembourg est une ville millénaire et moderne

par Noëlla DESJARDINS

Je suis mes hôtes à travers la ville de Luxembourg, cette ancienne forteresse, démantelée et neutralisée, en 1867, à la Conférence de Londres, et son aspect actuel riant et hospitalier rejette dans l'ombre ses vicissitudes passées.

Sur le plateau est, les casernes Vauban rappellent le génie militaire de ce maréchal de France qui avait, de 1684 à 1688, avec 3.000 ouvriers, fait édifier une forteresse imprenable sur ce site naturel entre l'Alzette et la vallée de la Pétrusse.

Par où commencer notre promenade?

Divers parcours s'offrent au plaisir de la découverte: une promenade par la Corniche, une autre par le plateau du Rham, celle du Pulvermuhl; ou bien la promenade de la Pétrusse et des parcs, et enfin, le plateau des Trois Glands, et l'incursion des vil-
les basses du Grund et de Pfaffenthal, celles-ci existant déjà aux abords de l'Alzette dès 926, et qui sont occupées en partie aujourd'hui par les immigrants portugais.

La ville compte, paraît-il, 93 ponts, parmi lesquels les plus importants sont le pont de la Grande-duchesse Charlotte, le plus élevé et le plus long, le pont Adolphe, qui traverse la vallée de la Pétrusse, et cinq viaducs géants qui atteignent jusqu'à 44 mètres de hauteur.

Ce qui nous frappe à Luxembourg, c'est le contraste entre les quartiers neufs et anciens, sur les hauteurs et les fonds de l'Alzette et de la Pétrusse, qui se présentent comme des précipices sous de hautes falaises, en pleine ville. Le soir, sous les illuminations, le phénomène est doublement saisissant.

Les points de départ des divers parcours se situent soit à la place d'Armes, soit de la Gare centrale, soit de la place de Paris, soit du vieux Marché aux Poissons.

Promenade

de la Corniche

Départ de la place d'Armes face au Cercle, palais municipal abritant également le Syndicat d'Initiative. Par la rue de Chimay, aboutir à la place de la Constitution. Visite des casernes de la Pétrusse, d'un intérêt exceptionnel, avec leurs cinq étages et leurs escaliers monumentaux.

Retour à la Place, d'où l'on a une vue magnifique sur le plateau Bourbon et la vallée de la Pétrusse, et à droite sur le pont Adolphe.

L'on peut ensuite emprunter le boulevard Franklin-Roosevelt jusqu'à la place du Saint-Esprit, où des casernes construites par Louis XIV ont remplacé l'ancien monastère. De là, prendre le chemin de la Corniche qui offre le plus joli point de vue sur la ville. On domine la ville-basse du Grund baignée par l'Alzette.

En face, se trouve le plateau du Rham surmonté des anciennes casernes de Vauban.

Derrière le viaduc du chemin de fer, qui ressemble à un aqueduc romain, se trouve le faubourg de Clausen. Surplombant la ville-basse de Pfaffenthal, le parc des Trois Glands, d'où la vue s'étend, au-delà de l'Alzette, sur le rocher du Bock.

Ce paysage a quelque chose d'envoûtant, où que nous nous arrêtons, à tel point d'observation ou à tel autre.

Ville fascinante, et si calme en cette fin d'après-midi dominicale

Le palais

Grand-ducal

La promenade du Rham, avec la Gare centrale comme pont de départ, nous fait admirer un autre aspect du paysage. Par la rue de la Boucherie, à l'angle de la rue du Marché-aux-Herbes, l'on aperçoit le palais Grand-ducal.

Ce monument architectural compte trois parties érigées à des époques différentes: ancien hôtel de ville en 1418, agrandi en 1573, et terminé pour devenir le palais Grand-ducal, de 1891 à 1894.

La façade est de style Renaissance, et les frises qui séparent les étages et les fenêtres ont subi l'influence espagnole-mauresque.

Le palais est sans contredit

l'un des monuments historiques les plus importants du Luxembourg. Louis XIV le visita en 1687, et Napoléon Ier y habita en 1804.

L'hôtel de Ville actuel, place Guillaume, est un autre monument très intéressant, par sa sobriété même. Cette place, animée d'une fontaine, et bordée de cafés et de restaurants, est un lieu de rencontres au cœur de la ville.

Luxembourg est aussi la ville natale de Robert Schuman. Près du nouveau théâtre, à l'entrée du pont de la Grande-duchesse Charlotte, s'élève un monument à la mémoire de ce grand musicien.

L'ancienne église du collège des Jésuites est devenue la cathédrale Notre-Dame de Luxembourg. Sa crypte mérite surtout une visite. Elle renferme, outre les caveaux des évêques, le caveau de la famille Grand-ducale.

Nous marchions sans pouvoir néanmoins suivre tous les parcours déjà mentionnés. Il fallut nous résigner à prendre la voiture pour circuler dans les villes-basses et tenter d'emmagasiner de nouvelles images.

Une après-midi, c'est trop peu pour tâter le poulx d'une ville telle que Luxembourg.

Le lendemain matin, je quittais le boulevard Joseph II, longeais le parc jusqu'au boulevard Royal, pour m'engager dans la Grand Rue où se trouvent les boutiques et les grands magasins. Hélas! c'était un lundi, et la plupart des établissements étaient fermés jusqu'à 13 heures.

Je fis halte à la terrasse d'un café, place d'Armes, et à l'instar des autochtones, je commandai un petit vin blanc de la Moselle.

Je devais plus tard, guidée par mes hôtes, partir à la découverte du Grand-Duché.



Le faubourg de Grund, le long de l'Alzette, forme l'une des parties basses de la ville de Luxembourg. Il est devenu le quartier des immigrants portugais.

S'il n'y avait pas de plage en Jamaïque...

Marcel Pélissier, journaliste à la section politique de LA PRESSE, a passé quelques jours de repos... en Jamaïque après les dernières élections fédérales.

On peut décider d'aller dans les îles pour se faire

dorer au soleil, ou pour faire du golf, ou pour danser tous les soirs au son d'un orchestre endiablé, en savourant du rhum en compagnie de blondes américaines, et on trouve facilement tout cela dans les hôtels de la Baie de Montego.

Mais on peut aussi y aller pour respirer. Se détendre dans le calme. Goûter au si-

lence de la forêt tropicale. Et on trouve cela aussi dans un charmant petit hameau de Jamaïque qu'on appelle le village de la Martha Brae, à quelques milles de Montego Bay.

La Martha Brae, c'est une rivière qui descend des montagnes, toute sinueuse, un peu paresseuse, très agitée par moments, et qu'on peut

descendre lentement, confortablement assis sur un radeau guidé par un raftsmen expérimenté.

La descente dure une heure. Elle permet de voir les arbres tropicaux qui s'entassent le long du cours d'eau, portant bananes, mangues, et cent autres fruits attrayants.

La forêt environnante

cache des centaines d'oiseaux qui psalmodient sans arrêt des complaintes étranges. Le guide, de son côté, est intarissable. Il vous parlera de sa famille, de sa femme qui insiste depuis plusieurs années pour légaliser leur union, de sa réticence à prendre un tel risque (!) et qui vous dira, au terme de l'excursion qu'il aimerait bien voir de la vraie neige un jour!

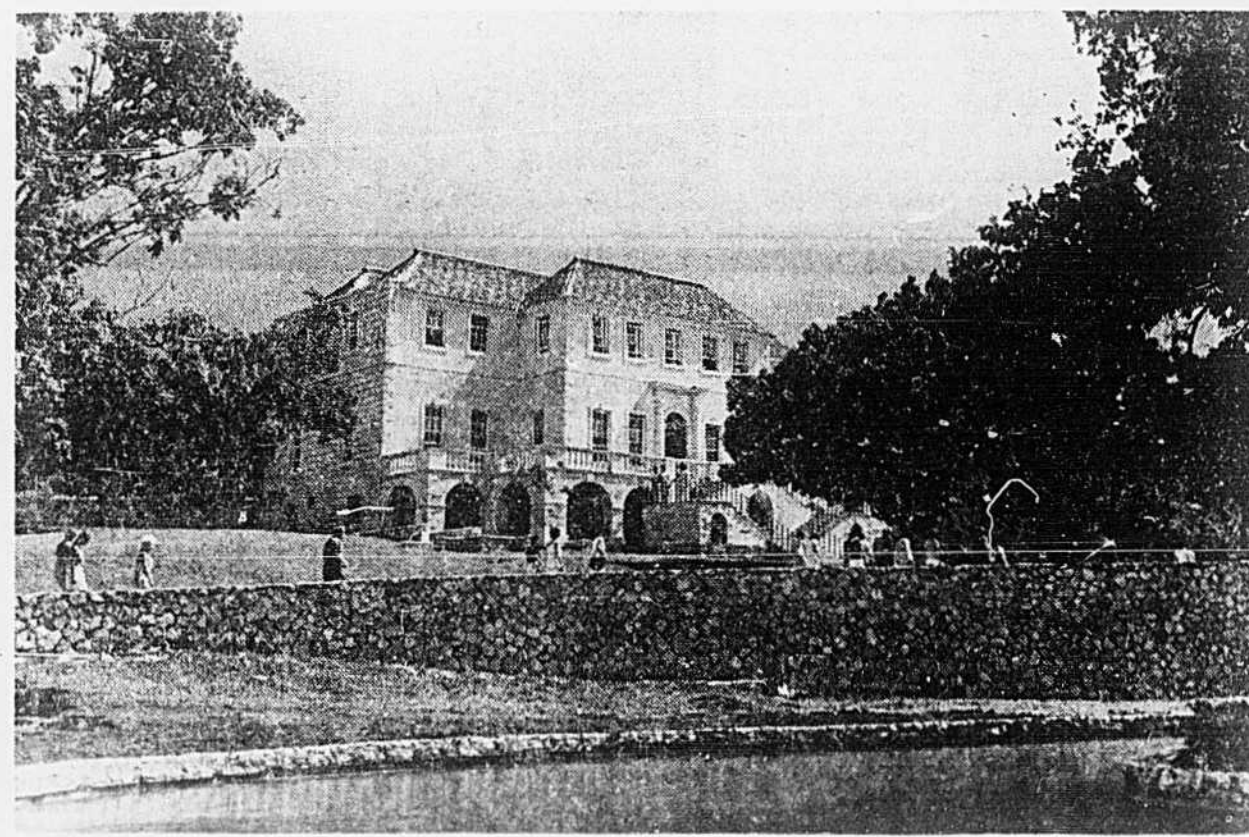
Il en coûte cinq dollars pour goûter au plaisir de la paix. C'est peu, tellement cette randonnée sur l'eau permet de se refaire une sagesse en peu de temps. Tout invite à la complète détente.

Le bureau touristique de la Jamaïque a mis sur pied l'excursion de la Martha Brae pour décongestionner les plages et inciter les touristes à pénétrer un peu à l'intérieur du pays.

La réponse fut très encourageante, si j'en juge par le nombre de visiteurs qui réservèrent leur embarcation pour une lente descente du cours d'eau.

Au village des raftsmen, les visiteurs peuvent se désaltérer, prendre un bon repas du pays, et respirer l'air frais des montagnes.

Revenu à l'hôtel, le touriste prend soudain conscience que la plage, si attirante soit-elle, est une bien petite partie de la Jamaïque. Il faudra voir ce pays dans ses recoins, se promettre, sans résister pour autant à la tentation de s'allonger dans le sable chaud, "jus de fruits" à portée de la main!



Après une excursion sur la rivière Martha Brae, il peut être intéressant de faire une dizaine de milles en voiture, de Montego Bay, pour visiter le manoir Rose Hall. Annie Palmer qui a demeuré dans ce château était d'ailleurs surnommée la "sorcière blanche de la Jamaïque".

Le Canada au quatrième rang

Après les Etats-Unis et l'Espagne, l'Italie est le troisième pays touristique du monde

par Pierre VINCENT

L'Italie, troisième pays touristique du monde, après les Etats-Unis et l'Espagne, reçoit annuellement au-delà de trente millions de visiteurs (les postes de frontières ont enregistré 33 millions de passages, dits "touristiques", vers l'Italie, en 1971), des visiteurs qui passent soixante-dix millions de nuits dans le pays (chiffre contrôlé à partir des enregistrements avec passeport ou carte d'identité dans les hôtels, pensions et campings), des visiteurs qui ont dépensé, en 1971, selon les relevés de la Banque d'Italie, près de deux milliards de dollars, pour leurs frais de séjour — C'est d'ailleurs à ce chapitre que les Etats-Unis et l'Espagne dépassent l'Italie: dans le premier pays, les touristes étrangers y laissent l'équivalent de \$2,318,000 en devises nationales ou étrangères, tandis que dans le deuxième pays, c'est \$1,680,700 contre \$1,638,600 pour l'Italie. Vient, tout de suite après, le Canada avec des revenus touristiques de \$1,192,000, puis la France avec \$1,191,500 et l'Angleterre avec \$1,040,000. A noter, toutefois, que c'est le Canada qui enregistre le plus d'entrées à ses frontières, mais, cela dit, toutes les organisations internationales sérieuses s'entendent pour accorder les trois premières places du palmarès touristique aux Etats-Unis, à l'Espagne et à l'Italie, où les voyageurs correspondent davantage aux critères que l'on a établis pour mesurer le tourisme.

L'industrie touristique en Italie, la troisième après les industries métallurgiques et chimiques, va toujours en augmentant: 4,5% de plus en 71, par rapport à 70. Et, en

1972, l'Italie aura attiré vraisemblablement deux fois plus de touristes qu'en 1965: au milieu de la dernière décennie, sept millions et demi d'Allemands et d'Autrichiens (qui représentent toujours la plus grosse clientèle de l'Italie), trois millions et demi de Suisses, trois millions de Français, un million et demi d'Anglais, un million et demi de Belges et un million de Scandinaves visitaient l'Italie, et y dépensaient près d'un milliard de dollars. Une invasion européenne, et sur tout européenne saxonne, puisqu'on ne comptait, à cette époque, qu'environ un million de touristes nord-américains, soit 5,8% des entrées. Et, l'Institut italien de la statistique a calculé que, depuis quelques années, les touristes canadiens en Italie représentent 1,1% des entrées totales, et que les Canadiens y dépensent approximativement cinquante millions de dollars, encore que ce dernier chiffre ne soit que très approximatif, dû au fait que bien des voyageurs canadiens voyagent avec des dollars américains.

Ainsi que l'on peut se rendre compte, le tourisme en Italie, c'est vraiment une industrie, et il est vraiment traité en tant que tel. Le sérieux et très organisé ministère du Tourisme a, sous sa juridiction, deux organismes qui semblent très efficaces: l'E.N.I.T., l'Office national italien du Tourisme, "qui a la tâche de promouvoir et d'accroître le mouvement touristique de l'étranger vers l'Italie, d'après les directives du Ministère", et une vingtaine de gouvernements régionaux, conçus à partir des points d'intérêt touristiques les plus importants. Les gouvernements régionaux ont, à

leur tour, sous leur juridiction, 94 bureaux provinciaux de tourisme. Et 360 syndicats d'initiative relèvent de ces bureaux provinciaux. Ajoutez à cela environ 1,400 associations indépendantes, qui se sont créées autour des petits centres.

Cela dit, l'essor de l'industrie touristique italienne s'explique de bien d'autres façons: "Nous avons investi quelque dix milliards de dollars dans cette industrie, explique le directeur général de l'E.N.I.T., à Rome. Nous avons chez nous 22% des lits de toute l'Europe occidentale: en 71, 41,400 hôtels, motels et pensions de famille, offrant 1,370,000 lits, plus 400,000 lits dans les villages touristiques, colonies de vacances et instituts religieux, plus 916,000 logements privés, plus 722,000 places dans les 1,775 campings déclarés et quelque 7,000 lits dans les auberges de jeunesse.

"Nous sommes le troisième pays au monde, après les Etats-Unis et l'Allemagne, à avoir autant de kilomètres d'autoroute: on peut traverser l'Italie du Nord au Sud en douze heures, et le pays d'Ouest en Est en deux heures — à noter qu'il n'y a pas de limites de vitesse sur les autoroutes!

"Puis, nous avons des ressources naturelles extraordinaires: les Alpes du Sud, qui offrent neige et soleil aux amateurs de sports d'hiver, une centaine de lacs, dont cinq très grands, quatre grandes villes d'art, qui ont l'avantage d'être concentrées dans un territoire relativement petit et qui permettent ainsi aux touristes d'en voir plus en peu de temps. Et, soit dit en passant, vous savez qu'on trouve plus de temples grecs en Italie qu'en

Grèce, et leur présence, comme celle de beaucoup de "nos" autres richesses artistiques, s'explique du fait que notre pays a été envahi si souvent par les peuples étrangers, au cours de l'histoire, que nous pouvons trouver un peu partout des traces de presque toutes les civilisations.

"En outre, poursuit le directeur de l'E.N.I.T., nous avons nos stations thermales et nos 18,000 kilomètres de côtes, donc des centaines de plages. Vous me parlez tantôt de pollution: bien sûr, comme tous les pays industrialisés, nous devons faire face à ce problème. La pollution chez nous n'est pas pire qu'ailleurs, sauf que nous savons pertinemment que nous devons, plus que n'importe quel autre pays européen, faire des efforts gigantesques pour l'enrayer ou, à tout le moins, la contrôler, particulièrement la pollution des eaux. Et c'est précisément pour cette raison que notre gouvernement a voté un budget de 400 milliards de lires (environ 580 lires au dollar canadien) pour un projet de quinze ans, visant à enrayer ou à limiter les dégâts de la pollution, soit en épurant les eaux, soit en contrôlant l'industrialisation des régions côtières. Par exemple, à Rimini, nous avons déjà dépensé 35 milliards de lires à cet effet."

Ici, il faudrait souligner que, pour bien des Européens, l'Italie, c'est la route vers le Sud, le soleil et les plages, que l'Italie, c'est la Floride de pas mal d'Européens, alors que pour nous, pour les quelques milliers de Canadiens qui voyagent chaque année en Italie, c'est d'abord et avant tout une excursion dans le passé, dans

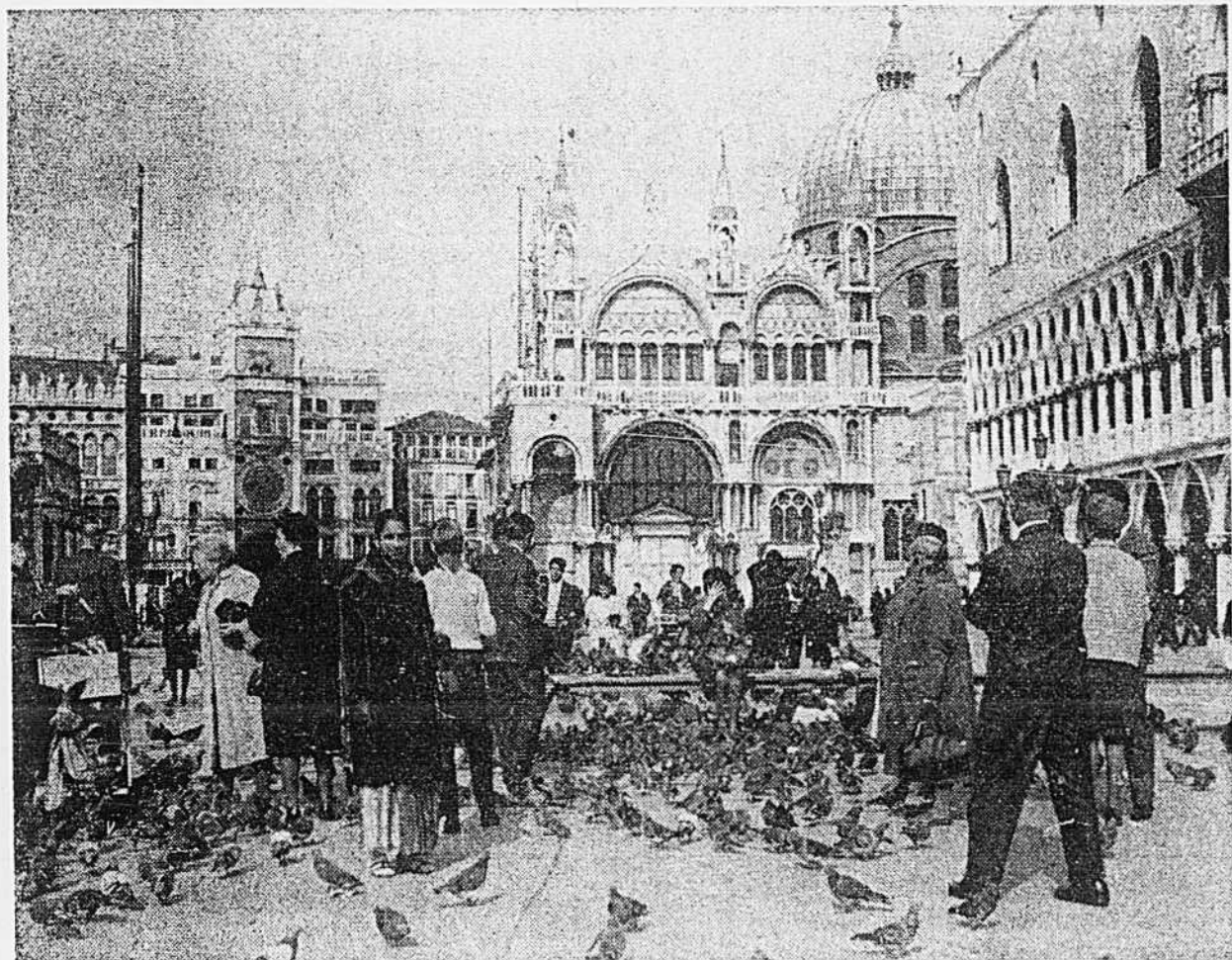
l'Histoire. La grande et la petite histoire: à ce carrefour, on a tourné un film célèbre, sur cette île, Churchill a vécu les plus belles années de sa retraite, dans cette vallée, 240 personnes sont mortes dans un glissement de terrain, dans ce café, des

artistes de renommée internationale ont l'habitude d'y discuter politique... Y'a toujours quelque chose de spécial, partout! Y'a toujours un coin de pays qu'on a envie de rapporter dans son appareil-photo!

En 1973, le gouvernement

italien prévoit consacrer 200 millions de dollars à son budget de propagande à l'étranger, afin d'attirer une clientèle encore plus nombreuse des quelque 200 millions de personnes qui voyagent dans le monde, chaque année, dont 150 millions voyagent en Eu-

rope. La plus grosse part de ce budget ira aux bureaux d'information italiens installés en Allemagne, ainsi que dans les offices de tourisme aux Etats-Unis, où, dit-on, "40,2% de la population participera au mouvement touristique de demain.



Cette photo de la Place Saint-Marc, à Venise, illustre bien la popularité de l'Italie qui compte plus de 30,000,000 de touristes par année.

Promotion accrue du voyage vers les Etats-Unis

L'Office du Tourisme des Etats-Unis accordera une importance beaucoup plus grande au Canada, avec la mise en vigueur immédiate de son nouveau programme de commercialisation.

L'Office, (OTEU) agence nationale de tourisme américain, a en effet annoncé aujourd'hui la nomination de M. Roger Jarman, auparavant directeur de la commercialisation de l'organisme à Washington, au poste de directeur général pour la Canada, à compter de janvier 1973.

M. John R. Jaekel, premier directeur régional de l'Office au Canada, agrira comme adjoint de M. Jarman et dirigera plus tard un second bureau canadien qui sera établi à Montréal. Le personnel de ce nouveau bureau, tout comme M. Jaekel, sera bilingue.

Dans le cadre de ses efforts accrus au Canada, l'OTEU augmentera également sa collaboration et son aide aux organisateurs de tours et aux agents de voyages canadiens pour la préparation de voyages à forfait aux Etats-Unis.

Ce renforcement de la position de l'OTEU à travers le monde a été rendu possible

grâce à des crédits de \$9 millions accordés à la fin d'octobre par le Congrès américain pour l'exercice financier qui se termine le 30 juin 1973. Conformément aux nouvelles priorités en matière de promotion, la publicité de l'OTEU sera concentrée au Canada, en Grande-Bretagne et au Mexique.

Le secrétaire intermédiaire adjoint au commerce, chargé du tourisme, M. James L. Hamilton II, affirme que les changements annoncés découlent de la décision de réorienter les fonds et les efforts de l'OTEU vers les endroits où ils produisent les meilleurs résultats.

Il a ajouté que la Canada et les Etats-Unis avaient tous deux accusé, pendant plusieurs années, un déficit au chapitre du tourisme, du fait que les Canadiens et les Américains dépensent plus d'argent à l'étranger que les visiteurs d'autres pays n'en dépensent chez eux.

L'important programme de promotion touristique mené par le Canada aux Etats-Unis et le nouvel intérêt porté par l'OTEU au Canada illustrent bien le fait que ces deux pays constituent l'un pour l'autre le meilleur marché touristique.

COURT TOURS

AGENCE DE VOYAGES

VIAU

3478 ST-DENIS
MONTREAL 130
842-1751

GALERIES D'ANJOU
MONTREAL 433
353-7650

Voyages

R. Bergeron inc.

VOTRE AGENT DE VOYAGES

7125 Saint-Denis 273-3301 | 7190 boul. Pie-IX 376-6700 | 1556 de Maisonneuve Suite 403 935-1182

Agence de Voyages GINGRAS Inc.

1966 Boul. Graham, Montréal 305.
Tel: 735-2702

Agence de Voyages VERDUN

6049 Avenue Verdun, Verdun
Tel: 761-5561

Agence de Voyages LASALLE

406 Lafleur, LaSalle
366-8262

1280 Notre-Dame, Lachine
637-4424

Appelez (514) 843-8814
pour brochures ou votre agent de voyages. Réservations pour Noël disponibles.

VENEZ, laissez-vous aller! 'halcyon days' à ste-lucie

MIAMI
NASSAU
ANTIGUA
STE-LUCIE
L'HOTEL HALCYON DAYS

L'Halcyon Days est un hôtel. Mais c'est bien plus encore. C'est le bonheur de vivre que vous partagerez avec les habitants de Ste-Lucie, île enchantée où l'été est arrivé un beau jour... pour n'en plus repartir.

Ste-Lucie, île baignée par la mer des Antilles et entourée de plages de sable tiède et blanc. A Ste-Lucie vous explorerez des jardins qui sont aussi des forêts, vous ferez provision de soleil, vous goûterez

le plaisir d'aversion qui durent le temps d'un sourire et vous découvrirez deux montagnes soeurs qui portent le nom de Pitons. Ste-Lucie c'est, ramassé en une seule île, tout le charme des Antilles. Et pour apprécier ce charme, c'est à l'Halcyon Days qu'il faut aller. Simplement parce que l'Halcyon Days est l'hôtel des vacances heureuses. Ste-Lucie et l'hôtel Halcyon Days: votre part de plaisir vous attend.

ste-lucie

"COURT TOURS", MEMBRE DU GROUPE MONDIAL COURT LINE PRÉSENTE:

2 SEMAINES À STE-LUCIE — PARADIS DES TROPIQUES — À L'HALCYON DAYS, L'HÔTEL OÙ LE PLAISIR EST DE RIGUEUR

2 SEMAINES

\$399.

DE MONTREAL

TARIF NORMAL — \$538 VOUS ÉCONOMISEZ — \$139

Dans notre tarif, tout est compris:
Vol aller-retour en DC 8 d'Air Canada.

Séjour dans un hôtel de luxe, l'Halcyon Days.

Transport terrestre aéroport-hôtel et retour; inscription préalable à l'hôtel.

Transfert de vos bagages et un cocktail au rhum pour vous accueillir.
(parmi bien d'autres choses comprises dans notre tarif spécial).

NE PERDEZ PAS UN INSTANT POUR APPELER L'AGENT "COURT TOURS"
(un programme Tourinter)

Court Tours Canada Limited, membre du groupe mondial Court Line

Aimer c'est...

Miami Beach

POUR UNE OU
DEUX SEMAINES

A COMPTER DE

\$214

Inclus: avion, transferts,
Hotel Beach Club, déjeuners,
cocktails, divertissements.DÉPARTS DE MONTRÉAL
TOUTES LES SEMAINES

849.8337

Pour renseignements,
brochures et réservation:AGENCE DE VOYAGES **SUN WORLD**
276, rue SAINT-JACQUES, Montréal 126VACANCES
SUNKISSED

PUERTO RICO

1 SEMAINE incluant
avion — transferts
hôtel et déjeuners
Départs tous les samedis

\$263

À compter de CA. par personne

voyages **BEAU-MONT INC.**1155 ouest boul. Dorchester
Suite 1505
866-5472744 est. Jean-Talon
Montréal 327
274-4304Le casino de Monte Carlo est
le plus prospère... de France

Mille fois enterré, le casino de Monte-Carlo se porte toujours bien. Certes, ses recettes ne sont plus les seules à faire vivre la principauté de Monaco, comme c'était quasiment le cas pendant plus d'un demi-siècle et même il y a vingt-cinq ans, quand seule la philatélie, émission de plusieurs séries "spéciales" par an, et surtout les jeux, représentaient les deux mamelles des finances de l'Etat.

Aujourd'hui, grâce aux spéculations de terrains et à d'autres transactions réalisées par le prince Rainier, excellent homme d'affaires, véritable P.D.G., les fonctionnaires de Son Altesse sérénissime ne sont plus obligés de se demander chaque matin avec inquiétude si un joueur chanceux n'avait pas fait sauter la banque la

veille, ce qui pouvait mettre en sérieux danger leurs salaires à la fin du mois.

Le casino de Monte-Carlo n'en a pas moins fait, en 1971, — soixante-dix millions de francs actuels de recettes, sur lesquels ne sont pas perçus les divers impôts et taxes qui s'élèvent à environ soixante pour cent (!) dans les autres casinos de France.

Or, le casino de France le plus prospère, celui de Divonne-les-Bains, en Savoie, (dont la clientèle est en très forte majorité suisse), n'a fait l'année dernière que 35,6 millions de recettes et, malgré les vingt et un millions d'impôts payés là-dessus, considère que sa saison avait été excellente.

On imagine donc, comme les salaires des employés et autres frais ne sont pas plus élevés à Monaco qu'en France (ils le sont plutôt moins), que sur les soixante-dix millions, il devait y avoir plus de cinquante millions de bénéfice net. Ce qui n'est évidemment pas à dédaigner. On peut se demander pour-

tout "suspect", afin que les joueurs puissent immédiatement, soit arrêter le jeu, soit réduire considérablement les mises ? On ne peut être jamais suffisamment prudent.

L'autre partie de la clientèle est américaine et est attirée par la publicité que les origines d'outre-Atlantique de la princesse Grace font à Monte-Carlo, aux Etats-Unis.

Lorsqu'un fabricant de boîtes de sardines de Chicago, ou un riche industriel de San Francisco débarque sur la Côte, il passe indifférent devant les casinos de Nice ou de Cannes, mais, même s'il n'est pas joueur... il va faire un tour à Monte-Carlo, par curiosité, par orgueil national, quitte à y perdre — ou à gagner, mais c'est rarissime — quelques centaines de dollars. Il faut bien aider ses compatriotes.

En multipliant son cas par mille, cinq mille, ou dix mille, on arrive facilement à des sommes coquettes.

Sur les autres casinos de la Côte, les deux de Nice, le

Palais de la Méditerranée, et le Casino Club, avec quelques vingt-huit millions de francs de recettes en 1971, sont nettement battus par le Palm Beach et le Casino Municipal de Cannes, presque trente-six millions de francs, auxquels il faut ajouter encore un million et demi du Casino des Fleurs.

La qualité bat, là encore, la quantité, car les casinos de Nice travaillent pratiquement toute l'année et ceux de Cannes seulement durant la saison d'été et quelques semaines en hiver. Les gros joueurs n'en préfèrent pas moins Cannes, plus élégant, d'autant que Nice, en attendant la reconstruction du Ruhl, ne possède pratiquement qu'un seul palace, tandis que Cannes en dispose de plusieurs, fort célèbres.

On parle depuis longtemps d'un nouveau casino ultramoderne à Monte-Carlo, ou plutôt d'un véritable complexe de loisirs, avec des capitaux évidemment américains.

Bien que la nouvelle ait été démentie...



Un conseil de Pierre Nadeau:

Faites le
grand saut dans
les Alpes de
l'Aircaneurope.Vivez de grandes vacances
au paradis du skieur.

Air Canada vous y invite pour une ou deux semaines de ski sur les pistes des grands championnats et autant de soirées d'après-ski inoubliables dans les restaurants et les discothèques.

Vous profiterez des tarifs aériens réduits et des plans de séjour tout compris de l'Aircaneurope. (Par exemple, 7 nuits à l'hôtel Crans Ambassador **** pour \$106.)

L'Aircaneurope comprend les plus grandes stations de ski alpin comme les plus petites et les plus charmantes.

Alors choisissez l'endroit selon le genre de ski et d'après-ski que vous voulez faire; voyagez seul, en groupe ou même accompagné d'un pilote d'Air Canada pendant toute la durée de votre séjour si vous optez pour Zermatt, Val-d'Isère, St-Anton ou St-Moritz.

Maintenant que les Alpes font partie de l'Aircaneurope, ce grand saut est plus facile à faire que vous ne le pensez.

Et si vous vous mettez à y penser, demandez le guide gratuit du ski alpin de l'Aircaneurope à notre ami l'agent de voyage ou postez le bon ci-dessous. Vous direz vite:

On y va?
On y va!

Suivez le guide

J'aimerais recevoir votre brochure gratuite intitulée "Le guide du ski alpin de l'Aircaneurope". J'y trouverai la description des multiples avantages des plans de vacances de ski d'Air Canada dans les Alpes.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Zone _____

Adressez ce bon à:

Le guide du ski alpin de l'Aircaneurope
Air Canada C.P. 598 Montréal 101, Québec

N.B. Vous pouvez aussi demander cette brochure à
notre ami l'agent de voyage.

A.C.K./J.P.

Saint-Anton à partir de \$290

Chamonix à partir de \$300

Zermatt à partir de \$306

Val-d'Isère à partir de \$321

Ces prix comprennent le passage transatlantique de Montréal, les correspondances terrestres, 7 nuits à l'hôtel avec petits déjeuners et le retour.

AIR CANADA AIR CANADA AIR CANADA AIR CANADA AIR CANADA



Le casino le plus prospère de France, celui de Divonne-les-Bains, en Savoie, ne fait même pas la moitié des recettes du temple du jeu européen, Monte Carlo.

quoi, malgré la concurrence des autres casinos de la Côte d'Azur, à commencer par le Palais de la Méditerranée de Nice, le Palm Beach et le Casino Municipal de Cannes, plus ceux de Menton, Juan-les-Pins, Beaulieu, le vieillot palais de Monte-Carlo, construit jadis par l'architecte de l'Opéra de Paris, Garnier, continue à jouer d'une telle faveur surtout internationale. Car plus de 80 p. 100 de ses joueurs importants sont des... non-français.

Refuge des joueurs
italiens

Pour deux raisons, principalement.

D'abord, à cause de la proximité de l'Italie. Les gros joueurs transalpins, redoutant l'œil vigilant de leur fisc, n'osent pas mettre les pieds dans un casino de chez eux. Certes, ils savent qu'ils sont plus ou moins surveillés par leurs propres inspecteurs des impôts même à Monte-Carlo, mais c'est tout de même moins strict et... quasi automatique, qu'à San Remo ou ailleurs, et il y a divers moyens de les déjouer.

N'affirmer-t-on pas que dans certaines "salles privées" du casino de Monte-Carlo, où il faut une carte spéciale pour entrer, des gendarmes vigilants signalent la présence de

AVIS AUX CONSOMMATEURS

N'IMPORTE QUI peut vous vendre des tours et forfaits organisés par des grossistes. Nous pouvons donc le faire, par exemple:

SUNTOURS

Nassau	\$219	à partir de
Miami	\$229	à partir de
Martinique	\$339	à partir de

CHAT SOLEIL

Puerto Vallarta	\$359	à partir de
-----------------	-------	-------------

Etc... etc... etc... etc... etc...

MAIS SEULS NOUS POUVONS VOUS OFFRIR

des vacances directement organisées par nous, pour vous, de petits groupes, un programme original, un chef de groupe hors pair, dont dépendra 50% du succès.

1 SEM. de golf au PORTUGAL: 2 départs (11 février)
Direction Pedro VILLALBA de \$490 à \$855 (11 mars)

Croisière aux ANTILLES et AMERIQUE CENTRALE
"LEONARDO DA VINCI" 14-22 février
Direction Georges GENDREAU de \$335 à \$730

"MERMOZ" 23 février - 7 mars
Direction Pedro VILLALBA de \$490 à \$855

"RENAISSANCE" 15-29 mars
Croisière aux pays Maya — Direction
Andre MALAVOY de \$800 à \$1170
Frais de voyages à New York et à Miami non inclus

AFRIQUE NOIRE: SENEGAL — KENYA
TANZANIE — ETHIOPIE
Safari photographique 20 février - 13 mars
Direction Didier PALITA \$1591 tout compris

CANARIES — SENEGAL — MAROC
22 février - 14 mars
Direction Pierre VIAU \$985 tout compris

et d'AVRIL à OCTOBRE nos 26 tours en Europe.

Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.

1225 OUEST, DORCHESTER
MONTREAL, QUE.
TEL. 861-2485



VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste. Catherine — Metro Peel 861 7272

Pierre St-Hubert
273-7755
Paul Gagnon
679-3777
Centre Laval
688-5310
Rue St-Denis
845-8225

6321 Saint-Hubert Tel 273-3347
Station de métro Berri-Demontigny Tel 282-4585
1117 Ste. Catherine Ouest Suite 425 Tel 282-3901
Au service des voyageurs depuis 1914

Voyages Montmoult
15 Boul. de la Concorde, Laval
669-1738 — 669-3585
CENTRE PROFESSIONNEL
187 Boul. Sauvé, St-Eustache
627-4761

LES VOYAGES
hono
1460 avenue Union
Montréal 101, Que.
845-8221

voyages **Select** liée
620 rue Cathcart, suite 504, Mt 111 866-3345

VOYEZ
VOTRE
AGENT-
MEMBRE

AGENCE DE VOYAGES CB
6321 rue SAINT-HUBERT
Nom _____
Adresse _____
Ville _____

GRATUIT
80 PAGES
DE VOYAGES
Tel: 273-3347
AGENCE DE VOYAGES CB
6321 rue SAINT-HUBERT
Nom _____
Adresse _____
Ville _____

tourisme en bref

Une séduisante vallée alpestre, Val d'Anniviers

Le Val d'Anniviers, romantique vallée latérale longue de 13 milles qui débouche dans la plaine du Rhône non loin de Sierre, attire chaque année des touristes toujours plus nombreux.

Dominant l'entrée immédiate de la vallée, à 4,300 pieds d'altitude, sur une vaste terrasse ensoleillée, s'étale le village de Vercorin, auquel on parvient facilement en auto ou en car postal, ou encore en téléphérique, à partir de Chalais.

Plaque tournante située à mi-chemin de la vallée, voici Vissoie, connu depuis fort longtemps comme lieu de foires et de marchés. St-Luc, à 5,300 pieds, se signale par sa longue durée d'insolation.

Le centre idyllique du village, où les quelque 200 habitants cuisent encore leur pain au four communal, a conservé tout son caractère original. Les autos des touristes trouvent place dans le grand garage-parking. Chandolin, à 5,900 pieds, est une véritable oasis de repos et de détente; c'est la plus haute commune habitée durant toute l'année en Suisse.

Quant au village de Grimentz, il offre la plus forte capacité hôtelière de la région d'Anniviers. Il est située à 5,000 pieds d'altitude. Tout est authentique dans ce site montagnard tel qu'il n'en figure plus guère que dans les livres d'images: des chalets cossus, dont plusieurs datent du XVI^e siècle, fleuris de géraniums, encadrent la rue centrale pavée de galets. Zinal, de son côté, est le point de départ de nombreuses ascensions et tours alpins.

La plupart de ces localités sont équipées de téléphériques et de télésièges qui, étés comme hivers, transportent les touristes bien haut dans la montagne. On peut faire de l'équitation à St-Luc et à Zinal. Plus de 250 milles de chemins bien marqués conviennent à de magnifiques excursions à travers des forêts de mélèzes et d'arènes.

Le Val d'Anniviers offre à ses hôtes plus de 1,500 lits d'hôtels et de 6,000 lits dans les appartements de vacances.

Le ski à Kitzbühel

Le programme de sports d'hiver de la société aérienne Lufthansa offre aux fervents du ski du Canada des excursions de ski d'une ou de deux semaines en Autriche. On a choisi les célèbres stations de Kitzbühel et d'Innsbruck.

Dominée par les monts Kitzbüheler et Hahnenkamm, la station de sports d'hiver de réputation internationale de Kitzbühel offre plus de 100 milles de pistes de ski se prêtant à tous les adeptes, des débutants aux experts de la descente. Pour l'après-ski, on y trouve un casino, des boîtes de nuit et des cafés intimes. Kitzbühel possède l'une des plus célèbres écoles de ski alpin d'Autriche où les 150 instructeurs sont connus sous la désignation des "Diablos rouges de Kitz".

Les excursions de huit et 15 jours à Kitzbühel, qui prévoient cinq départs de Montréal au cours des mois de janvier, février et mars, sont offertes à des prix allant de \$294,00 à \$429,00. Ces prix comprennent le voyage aller-retour en avion, et le logement dans un hôtel régulier ou vous obtenez le petit déjeuner pour un prix un peu plus élevé, on peut loger dans des hôtels de première classe ou un repas supplémentaire est compris dans le prix.

Lufthansa vous offre également une vacance de ski de huit jours à Innsbruck. Il y aura neuf départs de Montréal, le premier en janvier et le dernier le 30 mars.

Emplacement des Jeux olympiques d'hiver de 1964, la station d'Innsbruck possède des installations de sports d'hiver exceptionnelles, dont 60 milles de pistes de ski et un réseau de remontées mécaniques et de téléphériques pouvant transporter

17,000 personnes à l'heure.

A la même magnifique station, on offre six excursions spéciales de 15 jours. La première s'effectue à compter du 22 décembre, allant ainsi les célébrations de Noël et du Nouvel An aux plaisirs du ski.

Les prix de l'excursion de huit jours sont à partir de \$317,00, et de celle de 15 jours à partir de \$440,00 et comprennent le voyage aller-retour en avion et le logement dans des hôtels de première classe où l'on vous servira le petit déjeuner et le dîner. En outre, tous les participants obtiennent un rabais de 20 pour cent sur le prix des monte-pentes et des téléphériques.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec l'un des bureaux de la Lufthansa ou votre agence de voyages.

Kilkenny restaure

Le vieux château réputé de Kilkenny, en Irlande, résidence de gentilhomme depuis des siècles, va être restauré dans sa splendeur d'antan. Son dernier propriétaire, feu le Marquis d'Ormonde, le vendit en 1967 à la société de développement et de restauration du château de Kilkenny pour la somme de \$50 (\$125). Le parc et les jardins splendides faisaient partie de la vente.

La restauration, qui a déjà commencé, doit durer de 10 à 15 ans; elle est entreprise par le ministère des Travaux publics de l'Irlande qui possède et dirige actuellement le château au nom du pays.

Nicole est joyeuse



Joyeuse parce que lors de son retour d'un voyage à l'extérieur du Canada, elle est passée à la douane en un rien de temps!

Il faut dire qu'avant son départ, elle s'était renseignée sur tout ce qu'elle avait droit de rapporter. Ce fut simple: elle prit 5 minutes pour lire notre nouveau dépliant "Je déclare". Et puis, une fois à la douane, elle a simplement déclaré tout ce qu'elle rapportait de l'étranger.

Avec un peu de planification et d'intuition, vous reviendrez de l'étranger joyeux tout comme Nicole.

Demandez notre dépliant "Je déclare" aux endroits suivants:

Tous les bureaux de douane
aéroports,
agences de voyage et
banques de votre cité

DOUANES CANADA

TRAVELAIDE SABENA TRAVELAIDE EASTERN TRAVELAIDE BOAC TRAVELAIDE KLM TRAVELAIDE CP AIR TRAVELAIDE SABENA TRAVELAIDE
MICHELANGELO FRANCE TRAVELAIDE NIEUW AMSTERDAM TRAVELAIDE LEONARDO DA VINCI TRAVELAIDE AIR FRANCE TRAVELAIDE OCEANIC TRAVELAIDE QUEEN ELIZABETH 2 TRAVELAIDE OLYMPIA TRAVELAIDE AERONAVES DE MEXICO TRAVELAIDE

VOYAGES TRAVELAIDE

CARREFOUR MT-ROYAL

4454 ST-DENIS
MÉTRO MT-ROYAL
845-8225

VOYAGES TRAVELAIDE

AU BON ACCUEIL DES CANADIENS depuis 42 ans

GARANTIE IMMUABLE LA GRANDE AGENCE DU CANADA FRANÇAIS

FIESTAS MEXICO

FIESTA MARIACHI

CP AIR

Un circuit particulièrement recommandé à ceux qui veulent connaître le Mexique traditionnel hors des sentiers battus. Après des visites touristiques du plus haut intérêt, dont Guadalajara, berceau des Mariachis, c'est le doux repos sur l'incomparable plage de Puerto Vallarta avec une petite croisière à Yelapa, village typique.

\$610 14 jours

FIESTA MEXICANA

CP AIR

Une découverte du Mexique d'hier et d'aujourd'hui par la route qui conduit à Acapulco, via San José et Taxco. La métropole mexicaine vous livre tous ses villages, les petites villes leurs coutumes avant que vous ne profitiez complètement de la vie sportive et élégante d'Acapulco.

\$530 13 jours

Fiesta Sol Acapulco: une belle journée à Mexico, juste le temps nécessaire pour visiter les principaux points d'intérêt, et c'est le vol vers Acapulco le reste du séjour.

\$341 9 jours à partir de

VOYAGES ÉCONOMIQUES I.A.T.A.-A.T.C.

Voyages en groupes départ et retour garantis. Transport aérien, logement, transferts compris. Séjour d'une, deux ou trois semaines. Demandez dépliant. Prix à partir de:

Miami Beach, 1 sem. \$118	Guadalajara et Martinique, 1 sem. \$339	Madrid, 8 jrs \$284
Freeport, 1 sem. \$118	Lisbonne, 8 jrs \$284	Amsterdam, 8 jrs \$282
Nassau, 1 sem. \$118	Hawaï, 2 sem. \$426	Rome, 8 jrs \$324
Jamaïque, 2 sem. \$269	Acapulco, 1 sem. \$262	Athènes, 8 jrs \$404
Jamaïque, 1 sem. \$239	Acapulco, 2 sem. \$359	Cuba, la Havane, 1 sem. \$298
Barbade, 2 sem. \$302	Iles Canaries, 2 sem. \$318	Bahamas, 1 sem. \$189
St-Lucie, 2 sem. \$358	Costa Del Sol, 1 sem. \$299	Fort Lauderdale, 1 sem. \$169
Haiti, 2 sem. \$298	Monte Carlo, 1 sem. \$339	Espagne & Portugal, 2 sem. \$447

TRAVELAIDE

PLAZA ST-HUBERT

911 EST, BEAUBIEN, ANGLE ST-HUBERT
MÉTRO BEAUBIEN — 273-7755
POUR TOUS LES CITOYENS D'ÂGE D'OR

VOYAGES ÂGE D'OR

Monsieur Ulderic Lafrance, président et directeur général de nos clubs Âge d'Or Canadiens-Français.

vous invite à venir mieux vous renseigner sur les voyages en organisation cet hiver. Venez vous renseigner personnellement à notre bureau de la Plaza St-Hubert, 911 est, rue Beaubien (Métro Beaubien) téléphone 273-7755.

Il n'est pas nécessaire d'être membre d'une association, d'une société ou confédération. Renseignez-vous auprès de M. G. Pelletier, 273-7755. Garantie immuable de Travelaide la grande agence du Canada français.

VOYAGES ACCOMPAGNÉS PAR MONITEURS D'EXPERIENCE

M. LABRE LÉO
JAILLANCOURT
ALMONIER COSTA DEL SOL

CHARLES E. PELLETIER

ADRIEN BEAUDRY

BERMUDES

LUNE DE MIEL
HOTEL PRINCESS
7 jours — 6 nuits
à compter de

\$316

COMPREND: chambre climatisée avec salle de bain priv. • déjeuner et dîner compl. • vol. l'aéroport • croisière à titre gratuit • champagne de bienvenue • déjeuner au Waterlot Inn y compris poubelles • "Mobyette Cycle" gratuit pendant une journée • photo aéroliée • album souvenir • party de grand • party au champagne • tennis et golf à titre gratuit • poubelles pour gross. femmes de chambre et services aux déjeuners et dîners.

TOUR SPECTACLES TROIS CITÉS

Deux semaines mémorables à Amsterdam, Paris et Londres avec visites des trois capitales et leurs environs, avec des billets pour assister au meilleur spectacle à l'affiche dans chaque ville, et possibilité d'obtenir d'autres places, voyage aérien compris.

à partir de
via KLM **\$34700**

Joignez-vous à vos amis: 1,200 passagers déjà inscrits pour nos voyages Âge d'Or sur la Costa Del Sol.

VOYAGES TRAVELAIDE

CENTRE-VILLE — MEZZANINE ÉDIFICE DOMINION SQUARE
1010 OUEST, ST-CATHERINE, MÉTRO PEEL — 861-7272
STATIONNEMENT ARRIÈRE CARRE DOMINION

PLAZA ST-HUBERT

911 est, BEAUBIEN (angle St-Hubert)
Métro Beaubien — 273-7755
STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE RUE ST-ANDRÉ

CARREFOUR MT-ROYAL

4454 ST-DENIS (angle Mt-Royal)
Métro Mt-Royal — 845-8225
STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE DE NOS BUREAUX

VILLE LAVAL

CENTRE LAVAL — Sortie 6E autoroute
688-5310

VILLE LONGUEUIL

CENTRE PLACE LONGUEUIL
679-3777

STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITÉ
TOUS LES BUREAUX TRAVELAIDE SONT OUVERTS LE SOIR JUSQU'À 9 HRES. LE SAMEDI JUSQU'À 6 HRES

AFRIQUE

Départs réguliers tous les mois.

L'AFRIQUE PANORAMIQUE: Kenya, Tanzanie, Ouganda, etc. 18 jours — **\$1700**

L'AFRIQUE DU SUD: Johannesburg, Victoria, Nairobi, etc. 25 jours — **\$2095**

L'AFRIQUE ET L'ETHIOPIE: Asmara, Ganda, Addis Abeba, etc. 25 jours — **\$2051**

AFRIQUE DU SUD et MOZAMBIQUE

La faune, la flore et les autochtones de la République sud-africaine et du Mozambique n'auront plus de secrets pour vous après un safari organisé au départ de Montréal via TAP, 15 jours à partir de **\$1,190**

Principales étapes: Johannesburg, Kruger Park, Mbabane, Ntuliwe Game Reserve, Durban, Lisbonne.

CROISIÈRES TRAVELAIDE

CROISIÈRES D'HIVER

Nombreux départs pour les Antilles avec escales dans plusieurs îles. Michel Angelo - Queen Anna Maria et France. Accompagnateurs: Mme Suzanne Jacques, Messieurs Charles Pelletier, Philippe Desserre, Lucien Belair, André Dufresne et autres spécialistes.

LE CLUB MÉDITERRANÉE

vous offre des vacances ensoleillées dans des décors exotiques avec une ambiance de joyeuse insouciance.

AGADIR, 2 semaines au Maroc incluant le voyage aller-retour Montréal-Agadir via Paris, séjour au Club, plus une nuit à Paris et les transferts. Départs tous les samedis **\$723**

L'ÎLE DE DJERBA, la douce. Deux semaines incluant le voyage Montréal-Djerba via Paris, le séjour au club plus une nuit à Paris et les transferts. Départs tous les jeudis.

ASSINIE (Cote d'Ivoire) en Afrique, incluant le voyage aller-retour Montréal Abidjan via New York et Dakar, 12 nuits au club et les transferts. Départs tous les samedis **\$784**

PARIS, une semaine dans l'hôtel du Club, quatre étoiles, grand confort, chambres avec lits doubles, bain privé, et mini-bar. Petit déjeuner continental. **\$287**

Nombreuses autres destinations Club. Demandez-nous votre brochure gratuite.

Soleil et Sables de Miami

GASTON MOUQUIN Hawaiian Inn

HAWAIIAN INN ET ISLE

Fruiter des vacances - aubaines sur la plus belle plage du monde. Prévoyez-vous sous les chauds rayons du soleil. Amusez-vous ferme en participant à un vrai voyage "tout compris" incluant le transport aérien, les transferts, motel pour sept nuits, 14 repas aux grands restaurants de Miami Beach, tournée des magasins, cocktail de bienvenue, réceptions, chaise de plage réservée à votre nom, sac de plage et autres cadeaux, poubelles pour la maintenance de vos valises, la femme de chambre et le garçon de plage, privilège de golf avec départ garanti et les services attentifs de votre hôte Gaston Mouquin et de son personnel bilingue.

Départs indépendants et en groupe
Tout compris.

\$30950 janvier 1973

AUX PAYS DES MILLE ET UNE NUITS

deux ou trois semaines au Proche-Orient

DE L'ORIENT JAILLAIT LA LUMIÈRE...

Retrouver les chemins de la légende... la magie des terres orientales

Égypte, Liban, Syrie.

à partir de **\$792**

TOURS DE GOLF SUR LA COSTA DEL SOL

Départ tous les samedis du 5 janvier au 31 mars. **\$255** avion, transferts, logement, luxueux appartement. Nombreux golfs à proximité.

GARACAS

La capitale du Venezuela vous attend pour une visite prestigieuse de ses trésors de l'époque espagnole et ses réalisations actuelles. Tarif aérien, 7 nuits d'hôtel, transferts, visites et services inclus.

à partir de **\$279**

CUBA

VOLS DIRECTS DE MONTRÉAL PAR C 9 D'AIR CANADA

Départs: 13 janvier, 3 février, 3 et 31 mars, 21 avril

Une semaine tout compris **\$299**

comprend 5 nuits à la Plage de Varadero, 2 nuits à La Havane, tous les repas — visites touristiques et spectacles

Les principaux centres de ski de fond du pays

"Plongez dans la nature... vous y découvrirez le vrai Canada!" C'est en ces mots que Herman "Jack Rabbit" Johansen s'adressait à une foule de 700 skieurs de promenade au banquet de clôture du Marathon canadien de ski, il y a quelques années.

Les conseils de ce vieux partisan de la vie au grand air, de 97 ans, ne sont pas restés lettre morte. Peut-être n'y a-t-il pas beaucoup de gens qui vivent en nomades au jour le jour et s'enfoncent dans la nature pour faire du camping, mais les stations de ski à travers le pays doivent aménager des pistes et des services connexes pour répondre à la vogue croissante du ski de promenade.

Le renouveau de popularité de ce genre de ski ajoute une dimension nouvelle aux loisirs d'hiver. Plusieurs endroits connus traditionnellement pour leurs parcours de descente, offrent maintenant une option d'un ou deux jours de ski de promenade dans leurs semaines régulières de ski tout compris. Plusieurs stations, en particulier dans les Laurentides, accordent maintenant plus d'importance au ski de promenade qu'à celui de descente.

L'Alliance des moniteurs de ski du Canada introduira le ski de promenade dans les cours d'entraînement de ses

moniteurs pour la première fois cet hiver.

Bromont ou Mont Orford dans les Cantons de l'Est sont des noms qui évoquent des longues côtes. Ces endroits jouissent maintenant de la faveur des skieurs de promenade qui ont appris à connaître leurs pistes pittoresques et équipées.

Dans le parc provincial du Mont Orford, près de Magog, on a étendu et amélioré cette année un réseau de pistes de sept milles, en accordant une attention spéciale aux débutants et aux personnes âgées.

On a érigé des refuges à tous les intervalles d'un ou deux milles et des panneaux indicateurs comportant des cartes du réseau aux principaux croisements pour permettre aux novices non habitués aux pistes en pleine forêt de s'orienter.

On peut louer de l'équipement ou obtenir des renseignements à la boutique de ski du Mont Orford (au pied de la montagne) à deux milles du chalet d'inscription à l'entrée des pistes de promenade.

A Bromont, situé à seulement 10 milles à l'est de Montréal via l'autoroute des Cantons de l'Est, on a converti un réseau complexe de pistes, utilisées auparavant par les motoneigistes, au ski de promenade. Il est possible de louer de l'équipement, d'obtenir des cartes et des renseignements à la boutique de ski de la région de Bromont (au pied de la montagne). Le Chalet de l'Erable constitue le centre d'opération et d'activité sociale des skieurs de promenade; il est complètement séparé des installations de remontées mécaniques au bas des pentes.

Sainte-Anne

Le skieur de promenade n'a pas été oublié dans les plans d'expansion de plusieurs millions de dollars annoncés récemment pour le Mont Sainte-Anne, à 27 milles de Québec. Un réseau de cinq pistes, d'une longueur de trois à quinze milles, attirera principalement les visiteurs alors que le nouveau parcours de golf sera utilisé en hiver pour les excursions familiales plus courtes. Le programme en voie d'exécution constituera la dernière phase de conversion de cette vaste station de ski de descente en un complexe récréatif toutes saisons et devrait se terminer durant l'été de 1973.

Le skieur de promenade qui désire se rendre dans les Laurentides, région parsemée de lieux de villégiature, au nord de Montréal, aurait intérêt à se procurer une carte des pistes pour ce genre de ski (\$1.50) au McGill Outing Club, 3480, rue McTavish, Montréal 112.

Cette carte situe et évalue chaque piste entre Shawbridge et la limite nord de Mont Tremblant. En utilisant les villages comme point de repère, les brochures individuelles des lieux de villégiature vous aideront à repérer et à choisir un lieu d'hébergement près des sentiers.

Cette fameuse région de collines et de lacs est le décor familier où l'incomparable "Jack Rabbit" Johansen, à 97 ans, parcourt encore quotidiennement les sentiers qu'il a aménagés il y a 50 ans et qui continuent de porter son nom. Par sa parole et son action, M. Johansen demeure le promoteur le plus efficace du ski de promenade au Canada actuellement.

Camp Fortune, à 12 milles au nord d'Ottawa, dans le

parc de la Gatineau, possède l'un des réseaux de piste les plus étendus et les mieux entretenus au Canada. Louées et exploitées par le Ottawa Ski Club, les pistes de promenade serpentent sur un terrain changeant et modérément accidenté, aux peuplements denses et mixtes de feuilles et de conifères. Les refuges, équipés de poêles et d'ustensiles pour faire la cuisine, qui maintient le club, sont appréciés tout particulièrement par le skieur de longue distance qui passe la journée entière sur les pistes.

Blue Mountain, près de Collingwood en Ontario, est un centre renommé de descente mais, cette année, les adeptes des semaines de ski régulières pourront opter pour le ski de promenade le mercredi. Le directeur de l'école de ski, Ernie McCulloch, qui a commencé sa carrière dans les compétitions de ski de fond, pour devenir ensuite l'un des meilleurs skieurs de l'Amérique du Nord pour les épreuves de descente, a ajouté à son personnel plusieurs moniteurs nordiques pour répondre à la demande à Collingwood.

Les clubs de ski Estonien et Latvian de Toronto ont conservé leur intérêt traditionnel pour la compétition en ski de fond; ils offrent des services complets et disposent d'un réseau étendu de pistes à Horseshoe Valley, près de Barrie, en Ontario.

Ceux qui contemplant le spectacle hivernal des Rocheuses canadiennes peuvent bien connaître la véritable excursion de ski pour la première fois.

Alors que le ski de promenade se fait d'abord sur un terrain plat ou des pentes légères, et utilise des bottes

régulières souples et basses, et des skis étroits, l'excursionniste affronte de véritables côtes et parfois quelques descentes abruptes.

L'équipement qu'il utilise

est un compromis entre celui de la descente et celui du ski de promenade. Il est recommandé d'employer des skis de descente avec des courroies de retenue pour permettre le

soulevement des talons et des bottes confortables. Les guides peuvent offrir cet équipement comme faisant partie de

l'excursion tout compris. Il y a des pistes de promenade à Banff et dans la région.



Avant de se lancer sur les pentes, les jeunes ont intérêt à faire du ski de fond... un peu comme on apprend à marcher avant de courir!

prenez-vous

UNE "P'TITE SEMAINE AU VOL"

à Majorque, au Mexique, au Maroc, aux îles Canaries ou à la Costa del Sol, cet hiver. Ce sera un tournant dans votre vie, et du bon côté. Les "p'tites semaines au vol" comme les baisers au vol ont le goût le plus doux. C'est pour cela qu'Iberia a agrémenté ses voyages de petits plaisirs au vol... De gentilles petites attentions comme... le vin gratuit... ou une voiture pour deux pour une journée... ou encore une douce croisière sur un yacht de rêve... Tenez, lisez plus bas, vous verrez.

COSTA DEL SOL — COÛT À PARTIR DE \$296*

Toute une semaine sur les plages de Torremolinos à bronzer en sirotant de la sangria; 7 nuits dans un hôtel luxueux, cocktail d'accueil, promenade-reconnaissance, déplacements et envolée aller-retour de Montréal avec Iberia... et, comme petite attention spéciale pour votre "p'tite semaine au vol", une voiture pour deux pour une journée, gratuitement. Vous pourrez ainsi découvrir l'Espagne à nos frais.

MAJORQUE — COÛT À PARTIR DE \$301*

Une "p'tite semaine au vol" avec Iberia sur une île enchantée. 7 nuits dans un hôtel de rêve, cocktail d'accueil, petit déjeuner, envolée aller-retour de Montréal avec Iberia et, comme petite attention spéciale pour votre "p'tite semaine au vol", une promenade-reconnaissance autour de l'île.

LE MAROC — COÛT À PARTIR DE \$324*

7 nuits dans un hôtel de pacha à Tanger. Promenade-reconnaissance, déplacements, envolée avec Iberia aller-retour de Montréal. Notre petite attention spéciale: un dîner typiquement marocain avec vin à volonté, la veille de votre départ.

LE MEXIQUE — COÛT À PARTIR DE \$349*

Un mini tour du Mexique comprenant 3 nuits à Mexico et 5 à Acapulco. Des hôtels de première classe partout. Promenade-reconnaissance, voyage à Xochimilco, corrida, envolée aller-retour de Montréal avec Iberia... et toujours notre petite attention spéciale pour votre "p'tite semaine au vol" avec Iberia... une douce croisière sur un yacht de rêve, dans la baie d'Acapulco.

Les "p'tites semaines au vol" avec Iberia sont truffées de surprises, d'aventures et de petits plaisirs au vol. Demandez à votre agent de voyage des renseignements au sujet des autres "p'tites semaines au vol" avec Iberia (1, 2, 3 et 4 semaines) au Mexique, à Majorque, au Maroc, aux îles Canaries et à la Costa del Sol. Ou téléphonez simplement à Iberia pour obtenir des brochures ou des informations supplémentaires.

IBERIA
Lignes Aériennes Internationales d'Espagne

*Voyage complet Montréal-Montréal aux termes des voyages de groupe tout compris, minimum 10 personnes (Mexique, 15), classe économique, 2 personnes par chambre.

VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Place St-Hubert
273-7755
Place Longueuil
679-3777
Centre Laval
688-5310
rue St-Denis
845-8225

VOYEZ
VOTRE
AGENT-
MEMBRE



MEXVAC 73

TOURVAC ACAPULCO

1 sem. à partir de \$282
2 sem. à partir de \$345
3 sem. à partir de \$408

CUMPREND: Avion - Hôtel - Transferts et petits déjeuners.

DEMANDEZ NOS BROCHURES

TOUREX VOYAGES INC.
Ouvert le samedi de 10h à 15h
1454, rue de la Montagne, Suite 211, Mtl, Québec. 843-8873

AGENCE de VOYAGES

Destination

CHEZ **Fournier** 17 OUEST, rue NOTRE-DAME MONTREAL 126

Tél.: 842-6477

TOUS LES TOURS ET CROISIÈRES
TELS QU'ANNONCÉS DANS CETTE SECTION.
VENEZ NOUS VOIR.

NOS PRIX SONT COMPÉTITIFS!!

MIEUX VAUT TROP TÔT QUE TROP TARD

527-8881

AGENCE DE VOYAGE

Les ATLAS

1821 SHERBROOKE EST. Montréal 133

Vacances Sunflight.

La Martinique/\$319. Acapulco/\$262.
Haïti/\$299. Miami/\$184.
Freeport/\$195. St. Pete's Beach/\$179.
Nassau/\$195. Les Canaries/\$339.
La Jamaïque/\$256. Costa del Sol/\$299.
La Barbade/\$302. Hawaï/\$493.

ATTENTION
QUELQUES PLACES DISPONIBLES POUR JANVIER
RESERVER MAINTENANT
L'AGENCE DE VOYAGES ATLAS*

1821, SHERBROOKE EST. Montréal 133 — Tél.: 527-8881

J'aimerais recevoir votre dépliant
Nom
Adresse

Mieux vaut trop tôt que trop tard

CET HIVER C'EST... HAÏTI

15 JOURS \$299

Départ de Montréal, par Jet 737 de Nordair	Villa standard avec petit déjeuner	299.00
Service de première classe	Villa standard avec 2 repas	319.00
Arrivée à Port-au-Prince	Villa standard B petit déjeuner	305.00
Transfert à la villa de votre choix	Villa standard B 2 repas	325.00
15 jours de soleil et de détente	Villa de Luxe avec petit déjeuner	399.00
15ème jour: Transfert de votre villa à l'aéroport pour vol de retour.	Villa de Luxe avec 2 repas	419.00

1) Aller 20 dec. 72
2) Aller 3 jan. 73
3) Aller 17 jan. 73

Retour 3 jan. 73
Retour 17 jan. 73
Retour 31 jan. 73

IL RESTE QUELQUES PLACES POUR CES DÉPARTS.

Appelez votre AGENCE DE VOYAGES

DUMEX VOYAGES Ltée

VOYAGES R. Bergeron inc.

a maintenant 3 bureaux pour vous servir
Rappelez-vous! Si c'est Bergeron, c'est bon.

MEXIQUE

FIESTA SOL
choix de quatre destinations:
Mer et séjours de 8 ou 16 jours: Acapulco - Puerto Vallarta - Cozumel.

MEXICO - SAN JOSÉ - TAXCO - ACAPULCO
2 semaines. Départs tous les vendredis et samedis à partir de **\$516**

PUERTO VALLARTA AU MEXIQUE
Séjour de 2 semaines - incluant hôtel, les transferts, trajet par avion réacté et repas. Départs de Montréal tous les mercredis de janvier à avril. **\$359**

ACAPULCO 15 JOURS
Tous les vendredis à partir du 5 janvier 1973. Hôtel Alba - cuisinette - avion - transferts
Quelques places disponibles à Acapulco pour le 22 décembre. **\$337 \$428**

VACANCES SUNFLIGHT

HAÏTI	\$399	PANAMA	\$299
FREEPORT	\$195	HAWAII	\$493
NASSAU	\$195	LES CANARIES	\$339
LA JAMAÏQUE	\$256	COSTA DEL SOL	\$299
LA BARBADE	\$302	MONTE-CARLO	\$339

DISNEY WORLD et la FLORIDE
PAR AUTOBUS DE LUXE AVEC GUIDES — 16 JOURS
11 nuits en Floride dont 7 à l'hôtel Di Lido à Miami Beach, Disney World (2 visites), Cypress Garden et Aquarium à St-Petersburg. Départ de Montréal 20 et 27 janv., 3, 10, 17 et 24 février, 3 et 10 mars et le 7 avril.

Départ spécial le 4 mars — 21 jours, dont 14 nuits à l'hôtel Di Lido à Miami Beach. **\$280.**

LONG SÉJOUR À FORT LAUDERDALE
à partir de **\$430.**
En hôtel à partir de **\$278**
à partir de **\$463**
A St-Petersburg à partir de **\$392**

CROISIÈRE S. S. HOMERIC — BERGERON
Spécial en groupe (Départ de la Floride)
Le 10 février '73 — 14 jours — 7 ports
Cabines limitées. **\$535**

CROISIÈRES VERS LE SOLEIL
26 février — 11 jours à bord de l'OLYMPIA — **\$470.50**
San Juan — St. Thomas — La Guaira — Bonaire

CROISIÈRE VERS L'AMÉRIQUE DU SUD
22 janvier - 12 jours à bord de l'OLYMPIA - San Juan - St. Thomas - Antigua - La Guaira - Caracas **\$505.50**

CENTRE DE CROISIÈRES
Pour toutes autres croisières n'hésitez pas à nous consulter. Demandez notre dépliant Croisière 73.

MIAMI BEACH
Séjour à l'Hôtel Suez Di Lido ou Broadmour.
Le prix comprend:
Avion - logement et petits déjeuners.
1 semaine - à partir de \$240.
ou plus long séjour sidestre.

VACANCES ENSOLEILLÉES pour L'ÂGE D'OR

Nous invitons les personnes qui ont atteint l'âge d'or à nous consulter. Nous pouvons organiser des séjours d'informations ou nos experts vous présenteront un choix de voyages intéressants. Pour renseignements: Ghislaine Gauthier

Côte d'Azur Nice - Cannes - La Provence
Avion, hôtel, petits déjeuners.
4 à 6 semaines. **\$584**

Espagne Torremolinos - Costa Del Sol
Avion, hôtel, 2 repas par jour.
4 à 6 semaines. **\$444**

Maroc Tanger - Agadir - Excursions variées.
Avion, hôtel, 3 repas par jour.
4 à 6 semaines. **\$737**

L'Espagne avec Tourinter Inc.
Sur la Costa Del Sol, le printemps succède à l'automne. C'est la saison du soleil et des bas prix.

1 semaine à Torremolinos \$298
2 semaines à Torremolinos \$389

Ces prix comprennent: avion, hôtel, transferts et 2 repas par nuit!

1 semaine à Palma - 1 semaine à Torremolinos: \$419
Costa Del Golf - Marbella - Costa Del Sol

15 jours d'un luxueux séjour au superbe palace Los Monteros Golf
Avion, transfert et 2 repas par jour. **\$585**

Voyage d'une semaine vers Paris - Londres - Lisbonne, Tanger et Genève.
Départs à tous les samedis.
Inclus: avion, hôtel, transfert. **\$279**

Voyages R. Bergeron inc.
VOTRE AGENT DE VOYAGES

Maintenant 3 bureaux pour mieux vous servir

7175, St-Denis. Tél. 273-3301
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 H À 5 P.M.
SAMEDI DE 10 H À 4 P.M.

7190, boul. Pie-IX. Tél.: 376-6700
OUVERT DU LUNDI AU MERCREDI DE 9 H À 5 P.M.
LE JEUDI ET LE VENDREDI DE 9 H À 5 P.M.
SAMEDI DE 10 H À 1 P.M.

METRO STATION GUY
Tél.: 935-1182
OUVERT DE 9 H À 5 P.M.

Le ski de fond et la raquette recommencent

Le ski de fond et la raquette, sports aussi naturels que complets, conviennent à la famille, aux petits groupes et au solitaire. Ils sont l'occasion d'un retour à la nature dont la magie, le silence et l'aspect, durant l'hiver, restent bien souvent méconnus.

Dans le parc du Mont-Orford, à quelques enjambées du centre d'art des Jeunes musicales du Canada, la saison de ski de fond et de raquette commence en beauté. La neige est là et 14,2 milles de pistes balisées et entretenues vous attendent. Le parc n'est qu'à 75 milles de Montréal par l'autoroute des Cantons de l'Est; Magog est à 1 mille. Sous la juridiction du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, il est ouvert 7 jours par semaine et l'entrée est libre !

Les installations

Le réseau de ski de fond comprend 4 pistes en grande forêt. Leur longueur totale fait 23 km. Elles sont patrouillées et, pour casser la croûte ou reprendre son souffle, on y trouve 2 relais chauffés. Les raquetteurs disposent de trois sentiers d'une longueur totale de 7,3 km.

En plus de ses nombreuses publications sur les sports d'hiver au Québec, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche publie cette année un nouveau dépliant : **SKI DE FOND ET RAQUETTE DANS LES PARCS DU QUÉBEC**. Il contient tous les détails sur les services et les installations de ski de fond et de raquette à l'intérieur de 4 grands parcs du Québec (du Mont-Orford, du Mont-Tremblant, des Laurentides, du Mont-Sainte-Anne), ainsi qu'à la station forestière de Duchesnay (ministère des Terres et Forêts) près de Québec.

Pour l'obtenir, il suffit d'adresser au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la

Pêche, Cité parlementaire, Québec 4; ou se présenter à l'une des deux salles perma-

nentes d'accueil: 12, rue Sainte-Anne (Québec) et 1, place Ville-Marie (Montréal).

Des voyages de ski, même en Tchécoslovaquie !

La neige commence à apparaître dans les Hautes Tatras tchécoslovaques en septembre et dès novembre, règle générale, la saison de ski est déjà en train le long des pentes des montagnes.

Les meilleurs mois pour faire du ski dans la région sont de janvier à avril, et le coin le plus populaire est Hrebienok, à 4,133 pieds au-dessus du niveau de la mer. A propos, les Hautes Tatras ne couvrent que 100 milles carrés et sont le plus petit massif montagneux du monde.

On peut atteindre Hrebienok en dix minutes par un funiculaire long de 1/4 mille à partir de Smokovec, près de Starý Smokovec, la capitale culturelle et économique des Hautes Tatras. Et Starý Smokovec n'est qu'à environ huit milles de Poprad, là où se trouve le plus haut terrain d'aviation commercial d'Europe.

Il y a une bonne piste d'entraînement sous le premier terminus du funiculaire. Là, sur un coussin d'herbe haute, il est possible de faire du ski même lorsque la neige n'a que quelques centimètres d'épaisseur. On appelle ce coin la basse prairie et elle est équipée d'un télésiège de 600 pieds.

Une seconde prairie — horna luka ou haute prairie — s'étend sur une pente très forte au-dessus du deuxième terminus du funiculaire, et un télésiège de 3,000 pieds de long emmène les skieurs à travers la forêt jusqu'au bord de la prairie à une altitude de 6,000 pieds.

Les régions centrales et basses de ces deux prairies

sont équipées d'éclairage électrique pour du ski de nuit et il y a une piste à Hrebienok d'environ 8,200 pieds de long, avec une dénivellation de 885 pieds. L'organisation du service de montagne est toujours en alerte dans ce coin-là.

Il y a des parcours plus faciles depuis Hrebienok jusqu'à Studená dolina, les chutes du Studeny, et Tatranska Lomnica. Des courses plus difficiles conduisent aux chalets de Zbojnicka et Teryho, en passant par Velka Studena et Mala Studena.

En plus de ceux de Starý Smokovec, on peut trouver des parcours faciles près de Nový Dolný, Horney Smokovec et Strbské Pleso. Tous ces coins se trouvent très près les uns des autres et un skieur peut en essayer un grand nombre même s'il ne reste que peu de temps.

Une descente très populaire est la large piste raide de Horný Smokovec, au-dessus de l'hôtel Bellevue, de catégorie 'A', où il y a un télésiège de 820 pieds de long. Cette région des Hautes Tatras est bien pourvue en hôtels, pensions, maisons de repos et sanatoria, avec un service allant de la catégorie 'C' jusqu'à la grande luxue. Parmi les hôtels de grand luxe se trouve le Grandhotel à Smokovec et le Grandhotel Praha à Tatranska Lomnica. Vous n'avez qu'à faire quelques pas devant la porte de ce dernier pour monter dans l'un des deux téléphériques qui vous déposent en 23 minutes au sommet du mont Lomnický, à 8,632 pieds, est le second sommet des Tatras (le plus élevé étant le pic de Gerlachovka à 8,710 pieds).

46 CROISIÈRES AUX ANTILLES TOUTES LES 46 SONT ITALIENNES

Cette année, l'Italian Line a prévu 46 croisières pour les Antilles. Et chacune diffère légèrement des autres croisières.

Toutes cependant se ressemblent par un point: elles vous accordent toutes la chance — ne serait-ce que pour quelques jours — de la vie à l'italienne.

Ce qui revient à dire que vous vous détendez en profitant de la vie comme jamais auparavant.

Cela vous sourit-il? Alors, présentez cette liste à votre agent de voyages. Il se fera un plaisir de vous fournir tous les détails.

Dates de départ	Nom de la croisière	Nombre de jours	Escales
21 dec.	Leonardo da Vinci	13	Port Everglades, Aruba, La Martinique, St. Maarten, St. Thomas, Port Everglades, Montego Bay, San Juan, St. Thomas, Curaçao.
23 dec.	Michelangelo	11	Port Everglades, St. Thomas, Port Everglades, Montego Bay, San Juan, St. Thomas, Curaçao.
4 janv.	Michelangelo	28	Port Everglades, St. Thomas, Port Everglades, Montego Bay, San Juan, St. Thomas, Curaçao, Grenada, Rio de Janeiro, Salvador (Bahia), La Martinique, St. Maarten, San Juan, Port Everglades, Curaçao, St. Maarten.
4 janv.	Leonardo da Vinci	11	San Juan, St. Thomas, Port Everglades, Montego Bay, Curaçao, La Martinique, St. Thomas, Port Everglades.
10 janv.	Raffaello	13	San Juan, St. Thomas, Port Everglades, Montego Bay, Curaçao, La Martinique, St. Thomas, Port Everglades.
16 janv.	Leonardo da Vinci	8	San Juan, St. Thomas, St. Maarten.

ITALIAN LINE **TOUT LE MONDE**
DEVRAIT S'ITALIANISER AU MOINS UNE FOIS L'AN

Voyages transatlantiques à longueur d'année, croisières aux Antilles, tours en Méditerranée, St. Michelangelo, St. Raffaello, St. Leonardo da Vinci, St. Cristoforo Colombo. Port d'attache: Italie.

Italian Line Ltd., 3 Place Ville-Marie, Montréal 113, P.Q.

GÉRANT DEMANDE

Agence de voyages possédant succursales à Montréal et en province requiert les services d'un gérant pour une course à l'extérieur de Montréal; qualifications minimum 3 ans d'expérience requise.

Toute correspondance strictement confidentielle

Adresser curriculum vitae à

Case 13222 LA PRESSE

Vacances Ski - Soleil **KLM**

France:	1 semaine	depuis:	\$78 ⁰⁰
	2 semaines	depuis:	\$105 ⁰⁰
Autriche:	1 semaine	depuis:	\$71 ⁰⁰
	2 semaines	depuis:	\$101 ⁰⁰
Suisse:	1 semaine	depuis:	\$89 ⁰⁰
	2 semaines	depuis:	\$114 ⁰⁰

Hôtel, transferts, petits-déjeuners.

* Avion: jeunesse 12 à 23 ans: \$214⁰⁰

groupe 1 semaine: \$219⁰⁰

groupe 2 semaines: \$268⁰⁰

* Prix minimum indiqués

tourex ouvert le samedi de 10h à 15h

1454, rue de la Montagne, Suite 211, Montréal, Québec. 843-8873

Le dollar canadien vous mène loin à



MEXICO

Le dollar canadien vaut son pesant d'or au Mexique où le touriste est roi et les prix restent stables. Vous vivrez la grande vie dans des hôtels luxueux, des restaurants pour gourmets, sur des plages et explorez les ruines archéologiques et vous familiariser avec l'une des cultures les plus fascinantes de notre planète. Et sans que vous souffriez de la chaleur, et en plein 20e siècle, on vous accueille encore avec respect et chaleur. Vous êtes vite conquies par la chaleur et le soleil. Notre splendide climat saura aussi vous plaire.

Les villes sont touchées et claires comme un matin de printemps... et le climat tropical de nos plages vous apportera détente du corps et de l'esprit sous le soleil envoiement. En tout temps, nous pouvons vous le garantir. Bon temps, bons prix, confort et accueil chaleureux... nous souhaiter de plus en plus de voir dans votre brochure sur le Mexique.

VOYAGES **TRAVELAIDE** 273-7755 679-3777 688-6310 845-8225

1010 ouest, Ste Catherine — Métro Peel 861-7272

FLORIDE

Meuble neuf - Air conditionné - Appartements avec cuisine - Pour la saison d'hiver - Appartements Duplex à deux salles de toilette - Grande piscine - Balconnet et quai sur la baie - Shuttleboard - Chaises longues sans frais - Stationnement gratuit - Ménage journalier - Gaz et électricité compris - Téléviseur - Service d'entretien à la porte - Le site exceptionnel du motel Le Majesty au cœur de Miami Beach - De l'autre côté de la rue - Plage - Restaurants - Magasins - Boutiques - Tous les services à la journée. Écrivez-nous pour brochure en français. Nous desservons une clientèle presque exclusivement canadienne-française. Naturellement, nous parlons français.

Le Majesty Apartments
Dept. B 6620 Indian Creek Drive
Miami Beach, Florida 33141
Telephone 305-865-3731
J. Roger LaFreniere, Gerant

LE di Lido
sur l'océan
Lincoln Road
MIAMI BEACH, FLORIDA
\$1750 du 18^{dec} au 23^{janv} par pers. 2 pers. par chambre
\$19.00 par personne
chambres 2 personnes
du 23 janvier au 5 mars
TÉLÉVISEUR ET RÉFRIGÉRATEUR
GRATUITEMENT DANS TOUTES
LES CHAMBRES
SAJONS ET STATIONNEMENT GRATUITS
Des visites au Monde de Walt Disney
BUREAUX DE MONTREAL
842-2969 ou 256-2331
TELEX: DI LIDO 51 2382

ALLEZ-VOUS A MIAMI
Millage gratuit sans limite
Conduisez partout en Floride
LOUEZ UNE VOITURE "73"
\$4250 par semaine
\$1500 par semaine
RESERVATIONS A FAIR VIRE
(305) 633-1713
AARON AUTO RENTAL
2925 N.W. 36 ST 633-1713
DECOUPEZ ET CONSERVEZ

Passez vos vacances
d'hiver à
L'HÔTEL CORONADO
AU BORD DE L'EAU
à l'angle des
avenues Collins et 87e
SURFSIDE, MIAMI BEACH
FLORIDE
MAGNIFIQUE PLAGE
Piscine • Bar
Cocktail Lounge
Casse-croûte, restaurant

Ecrire ou téléphoner (frais vire)
pour vos réservations
(305) 866-2761
VERIFIEZ NOS BONS PRIX

the ocean gate
MOTEL ET APPARTEMENTS
RAISONNABLE ET AMICAL
Chambres — cuisinette — appartements
Piscine — plage — Stationnement
gratuit — Climatisation
Téléviseur gratuit dans
toutes les chambres
APPARTEMENTS SPÉCIAUX
APPARTEMENT - CHAMBRE
Salle de séjour-chambre à coucher, chambre
à coucher, salle de bain complète.
Cuisine complète, électricité, climatisé.
POUR 1 PERSONNE
\$11 par personne
Dec 15 - Jan 15
Bienvenue aux Canadiens français
Nous parlons français
PRES DE L'AMERICAN HOTEL
Sur l'océan à la 80e rue
Surfside, Miami Beach, Florida 33154
Consultez votre agent de voyages
ou téléphonez nous
(305) 866-2761
ou
profitez-en car c'est un bon prix
Nom
Adresse
Ville Province
Date des vacances

LES AUTRES VACANCES*
Tous vos souhaits deviendront réalité sur la côte "spatiale" non encore profanée de la Floride.
Cette côte de la Floride, non loin du Monde de Walt Disney, vous offre plages sablonneuses, vagues d'eau tropicales intérieures, centre spatial Kennedy, fascinant musée des "Sunken Treasure", restaurants, clubs de nuit, Jai Alai et logements convenant à tous les budgets. Cette année vivez une expérience unique... dont vous rêvez depuis toujours. Vous en serez enchanté.

*CÔTE SPATIALE DE LA FLORIDE
Qui, l'année en continu, démontre sur les AUTRES
vacances sur la Côte spatiale de la Floride.
NOM
ADRESSE
VILLE PROV
Les autres vacances
Bureau Economic Development Council
Suite 5, Holiday Office Center
Coral Gables, Florida 33131
Telephone (305) 784-1006

DES VACANCES AGREABLES **AAA**
AU SUEZ MOTEL
à MIAMI BEACH
FACE À L'OCEAN
À LA 182e RUE, MIAMI BEACH
Personnel
bilingue
Informez-vous concernant
notre fabuleuse journée
"DISNEY WORLD TOWN"
Vastes terrains de loisirs et terrasses-spiels face à l'océan • 2 piscines: eau fraîche ou salée • Piscine spéciale pour enfants • Bar de patio unique à la piscine • Danse et spectacle chaque soir à la tente-bar du Sheikh • Luxueuses chambres, cuisinettes et suites de 2 pièces • Climatisation et chauffage • Parking gratuit • Succulents repas à l'accueillante salle à manger Oasis • TV gratuite dans chaque chambre.
\$9 du 4 au 21 janvier
\$11 du 21 janvier au 5 février
par pers. par personne 2 par chambre, 10 chambres sur 143 Plan américain (PA) 3 repas par jour, apéritif \$4.50 par personne.
Plan américain jr (enfants) apéritif \$4.50 par jour
SHERWOOD ANNEX — \$8 du 4 au 21 janvier, par pers. par personne, 2 par chambre, 10 des 50 chambres.
Cartes de crédit reconnues acceptées: BANKAMERICARD • CHARGE • BANCARDOR • AMERICAN EXPRESS • DINERS CLUB
LOUEZ UNE AUTO NEUVE \$6 par jour plus 10¢ le mille.
Appelez trans vire à Miami Beach (305) 947-6748
ou le bureau de Montréal à 279-2254
Voyez votre agent de voyages ou demandez
LA BROCHURE EN COULEURS ET LES TARIFS
REFRIGÉRATEUR DANS CHAQUE CHAMBRE
BOB LUGAS propriétaire gerant

VOYAGES **TRAVELAIDE** 273-7755 679-3777 688-6310 845-8225
1010 ouest, Ste Catherine — Métro Peel 861-7272

8321 Saint-Hubert, Tel. 273-3347
Station de Métro Berri-Dumontigny, Tel. 282-4585
1117 Ste Catherine Ouest, Suite 425, Tel. 282-3961
Au service des voyageurs depuis 1914

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE

BATMAN ET ROBIN



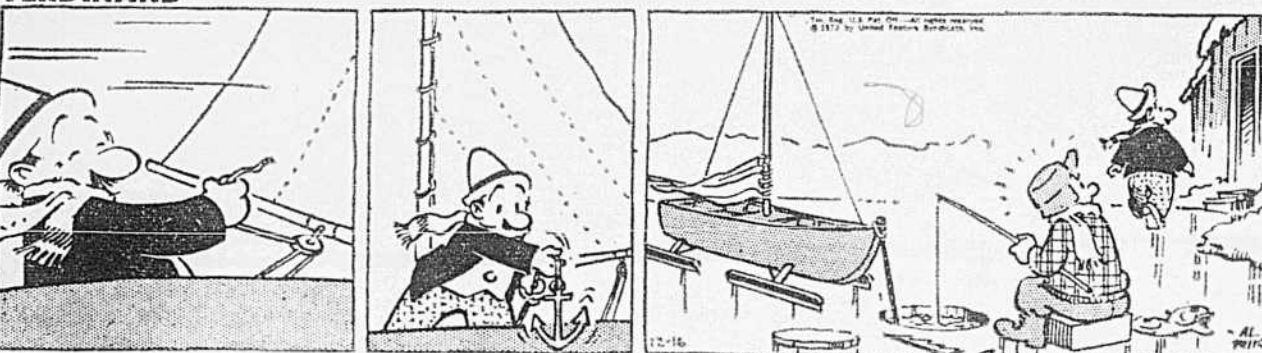
BOZO



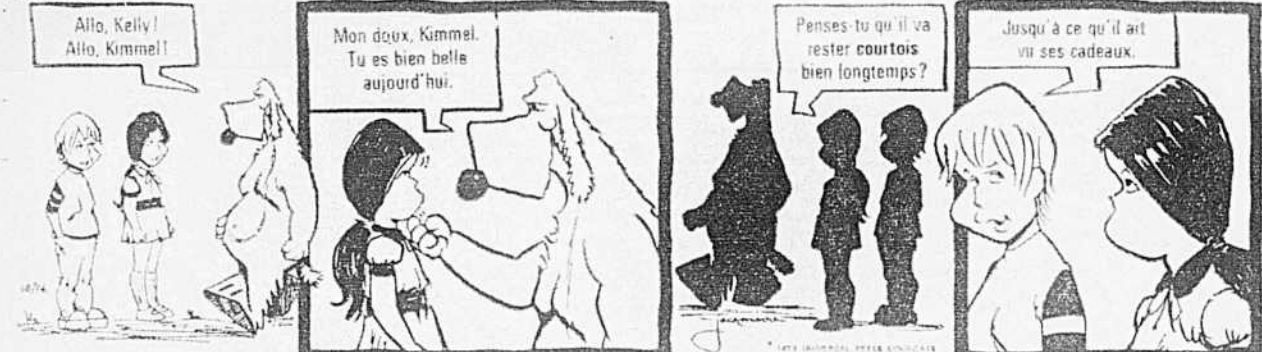
TARZAN



FERDINAND



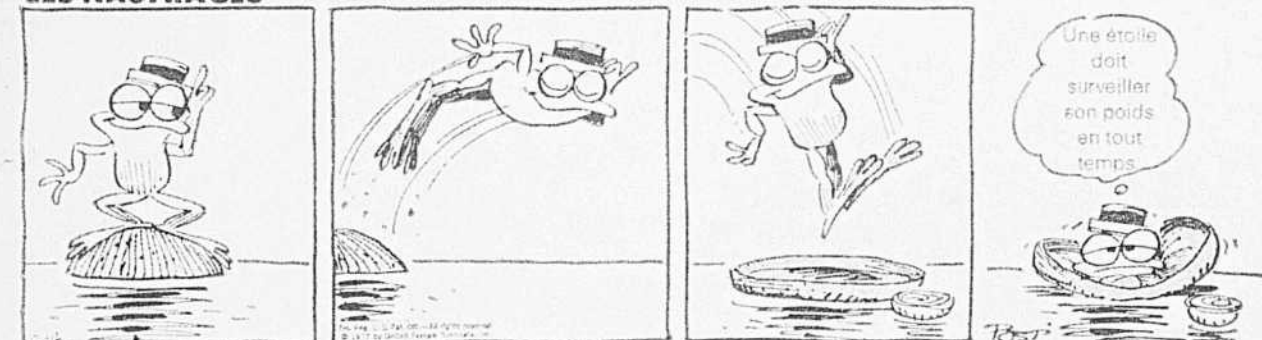
KELLY



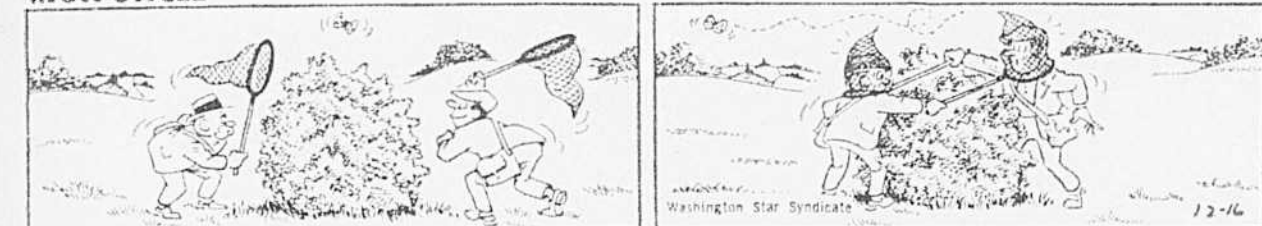
LE PAPA DE LILI



LES NAUFRAGÉS



MON ONCLE



PEANUTS



PHILOMÈNE



la vie dans les parcs

PAR DOLLARD MORIN

Folkmoor provincial

Un Folkmoor provincial s'est ouvert hier soir, dans la Vieille Capitale, pour se continuer aujourd'hui et demain. Il se tient sous les auspices de la Fédération des loisirs-danse du Québec, en collaboration avec l'Association de danse de la région de Québec.

Un nombre imposant de folkloristes est attendu à cette fin de semaine de spécialisation, qui se déroule au Centre Durocher, 290, rue Carillon, à Québec. Trois professeurs invités y sont à l'oeuvre: Suzan Cashion, de Californie, qui enseigne les danses mexicaines; Georges Lévy, de Montréal, les danses d'Israël, et Madeleine Lord, de l'université Laval, l'expression corporelle.

Ce soir, tous les participants et le public seront invités à une grande veillée folklorique dont le thème sera "Noël dans différents pays".

Tournoi de nage

Le club de natation "Montreal Olympique" tient d'importantes compétitions de classe B, aujourd'hui et demain, de 9 h. du matin à 6 h. du soir, à la piscine Maisonneuve, 3000, rue Viau. Dans la matinée, le tournoi sera ouvert aux 8 à 12 ans, et dans l'après-midi, aux 13 à 15 ans et plus. Les parents et les citoyens sont invités à aller encourager ces jeunes sportifs.

où se récréer?

CE SOIR : — à 6 h. 15 et 7 h. 30, à la Plaza Alexis-Nihon, angle Atwater et Ste-Catherine, spectacles de danses folkloriques de l'Italie, avec le groupe Fogolar Friulano (entrée libre).

— A 9 h., au "Cafébec", 4100, rue Adam, angle Pie-IX, tour de chant du chansonnier Ada et, à 10 h. 30, orchestre de choix (entrée libre); — demain, à 8 h., séance de cinéma avec Festival McLaren.

— A 8 h. 30, aux Loisirs St-Pierre-Claver (sous-sol de l'église), 4650, rue Delormier, spectacle pour adultes de la "Fantasie de Noël", avec "les Copains de l'Amitié" et les groupes de ballet de St-Pierre Claver (demain, à 1 h., même endroit, même spectacle pour les enfants, avec la visite du Père Noël).

— A Vaudreuil : — à 8 h. 30, au Musée historique, concert intime à la chandelle, avec le chœur mixte des "Harmonistes du Lakeshore" (demain soir, à 8 h. 30, même concert en l'église paroissiale de Ste-Anne-de-Belle-vue).

— A Ste-Rose : — à 8 h., partie de cartes du 35e anniversaire de l'Amicale St-Gabriel, à l'école Villamaire, 213, boul. Ste-Rose, avec un grand choix de prix.

— A St-Henri : — à 10 h., au "Cacuri", 4430 ouest, rue St-Jacques, spectacle de théâtre avec l'Atelier de Sherbrooke (entrée libre).

DEMAIN : — à 9 h. du matin, au métro Cremazie (stationnement nord), départ de l'excursion de botanique de la Société de Biologie de Montréal, vers Rigaud (661-7441).

— A 1 h., partie de cartes au profit de la paroisse, au sous-sol de l'église St-Roch, angle Champagne et St-Roch.

— A 1 h. 30, café-rencontre pour gens qui s'ennuient, avec jeux de société, forum, présentations individuelles, au Club social Villery, 6954, 16e av., à Rosemont (725-7272).

— A 7 h., fête de Noël pour les 6 à 12 ans, au centre récréatif St-Henri, 521, Place St-Henri (872-2334).

— A 6 h., au Carrefour d'étudiants, 6020, av. Wilderton, à Côte-des-Neiges, soupe et beaucoup avec un "six pâtes" et, à 8 h., soirée d'échanges.

— Expositions : — fleurs d'automne, sous le thème "l'Inde fleurie", au Jardin botanique de Montréal, 4101 est, rue Sherbrooke; — expo de peintures des étudiants de l'UQAM, au Pavillon des Arts, 125 ouest, rue Sherbrooke; — à Ste-Dorothée, de 10 h à 10 h., expo-vente de tissage et tapisserie, à l'école du 956, Montée Gravel; — à Longueuil, de 1 h à 10 h., au Centre culturel, 50 ouest, rue St-Laurent, expo de 8 jeunes artisans.



Les tout-petits ont célébré le Noël avec une ardeur spontanée, au centre récréatif Père-Marquette. Ils ont chanté, sauté, dansé, participé à des rondes animées par leur dévouée monitrice, Nicole Vandendaele (au centre). Bambins et bambines y avaient décoré leur salle, même avec des sapins faits de petits rouleaux de carton, et bâti de minuscules villages sous la neige. Dans le cadre de "l'Heure des tout-petits", de telles festivités de Noël se déroulent actuellement pour les bambins et bambines, dans les différents centres récréatifs du Service des sports et loisirs de la Ville de Montréal, avec la présence du Père Noël et la participation des mamans.

Cours pour moniteurs Mahuzier de terrains de jeux à Laval

Cette année encore, une série de cours de formation est organisée à l'intention des jeunes gens et jeunes filles.

où aller danser?

CE SOIR : — à 7 h. 30, danse pour les jeunes, avec deux orchestres, au Centre Culturel et Sportif, 2275 est, boul. St-Joseph.

— A 8 h., danse pour les personnes âgées, aux centres de l'Age d'Or "Laurier", 1115 est, rue Laurier, et "Morgan", 1875, boul. Morgan, angle Ontario, à Maisonneuve.

— A 9 h., soirée bavaroise à "l'Accord", 2015, rue de la Montagne, suite 602, pour Canadiens et Néo-Canadiens de 18 ans et plus.

— A 8 h., danses folkloriques internationales, à "la Folklotheque" de l'école St-Stanislas, 5105, rue de Gaspé (entrée libre).

— A 8 h., danse pour les jeunes, à Montréal-Nord, à "l'Audio-Tech" de l'école Fréchette, 5006, rue des Ardenes, angle Lamoureux.

— A 8 h., soirée bavaroise aux Loisirs St-Henri, au centre local, 521, Place St-Henri.

— A St-Laurent : — à 9 h., à l'école Regina Mundi, 1050, Côte Vertu, réception municipale et danse pour les bénévoles des sports.

— A 8 h., au Club Hélios, 1238 est, rue Bélanger, pour les personnes "seules", danse avec l'orchestre de Juliette Painchaud (demain également).

— A 8 h., à la succursale Snowdon (Hélio), 6510, boul. Decarie, danse avec orchestre.

— A 8 h., aux Loisirs de la Nativité d'Hochelega (gymnase Mari-Reine), 3349, rue Adam, angle Darling, danse pour adultes avec l'orchestre Do-Ré-Mi.

— A 8 h., danse avec orchestre à l'Age d'Or "St-Edouard", 6515, rue St-Denis (demain également).

— A St-Michel : — à 8 h. 30, soirée bavaroise des "Eperviers" de Rosemont, à l'école François-Perreault, 7450, boul. Octogonal.

— A 8 h. 30, danse pour adultes, avec deux orchestres, à la salle Do-Ré-Mi, 505 est, rue Bélanger (demain également).

— A 8 h., danse pour les 35 ans et plus, à l'Age d'Or "Dumoulin", 4560, rue St-Denis.

— A Longueuil : — à 8 h., au club de l'Age d'Or, en l'école Curé-Lequin, 653, rue Préfontaine, pres Ste-Hélène, danse de la célébration de Noël.

— A Longueuil : — à 8 h. 30, danse pour gens "seuls", au club Emerillon, 378, chemin de Chambly (demain également).

DEMAIN : — à 8 h., danse pour les personnes âgées, aux centres de l'Age d'Or "Henri-Julien", 9300, rue St-Denis, angle Chabanel, et "Côte St-Paul", 1606, rue de l'Eglise, angle Angers.

— A 8 h., danse pour les personnes âgées, aux centres de l'Age d'Or "Henri-Julien", 9300, rue St-Denis, angle Chabanel, et "Côte St-Paul", 1606, rue de l'Eglise, angle Angers.

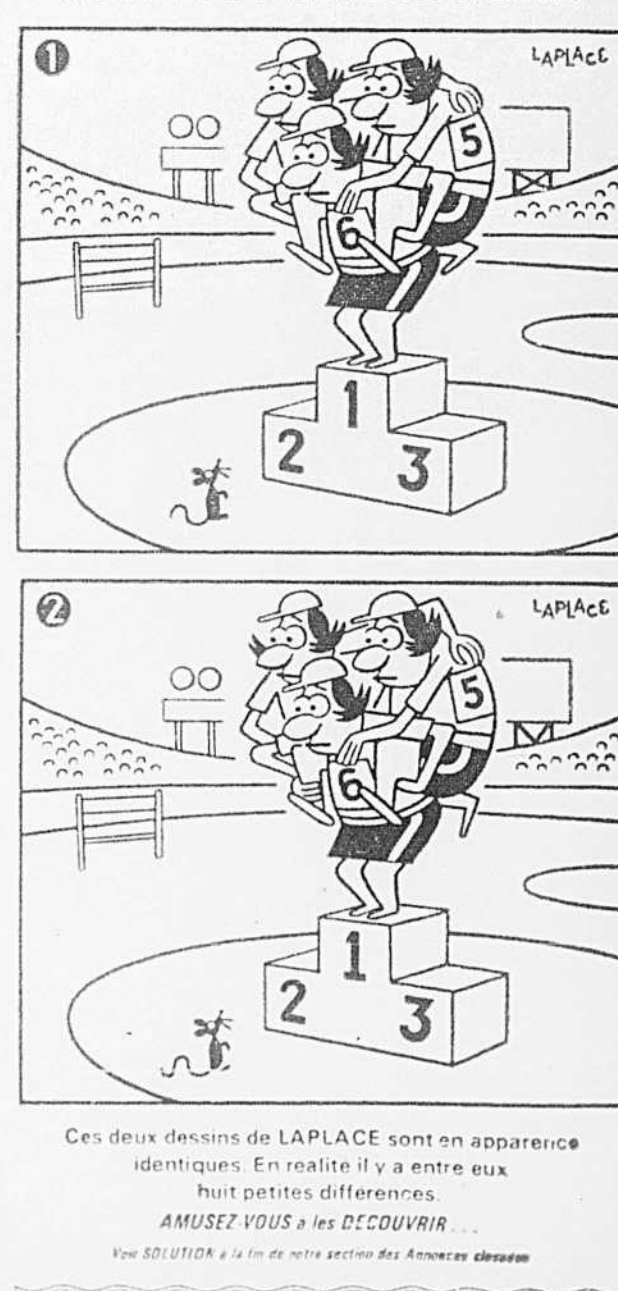
— A 8 h., danse pour les personnes âgées, aux centres de l'Age d'Or "Henri-Julien", 9300, rue St-Denis, angle Chabanel, et "Côte St-Paul", 1606, rue de l'Eglise, angle Angers.

— A 8 h., danse pour les personnes âgées, aux centres de l'Age d'Or "Henri-Julien", 9300, rue St-Denis, angle Chabanel, et "Côte St-Paul", 1606, rue de l'Eglise, angle Angers.

— A 8 h., danse pour les personnes âgées, aux centres de l'Age d'Or "Henri-Julien", 9300, rue St-Denis, angle Chabanel, et "Côte St-Paul", 1606, rue de l'Eglise, angle Angers.

— A 8 h., danse pour les personnes âgées, aux centres de l'Age d'Or "Henri-Julien", 9300, rue St-Denis, angle Chabanel, et "Côte St-Paul", 1606, rue de l'Eglise, angle Angers.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?



Ces deux dessins de LAPLACE sont en apparence identiques. En réalité il y a entre eux huit petites différences.

AMUSEZ-VOUS à les DÉCOUVRIR...

Votre SOLUTION à la fin de notre section des Annonces classées

LES ECHECS

PAR BERNARD OUMET
(collaboration spéciale)

86 équipes à Skopje

L'olympiade gigantesque de Skopje (Yougoslavie) a réuni cette année 86 équipes représentant 63 nations, un record de participation aux échecs. Pendant presque un mois, environ 500 joueurs de divers continents, nationalités et races se sont retrouvés en un même lieu pour l'amour des échecs.

Le 18 septembre c'étaient les cérémonies d'ouverture, et vu que c'est déjà de l'histoire ancienne, nous n'en retiendrons que la formule du serment olympique récitée par Svetozar Gligorich, premier échiquier du pays hôte: "Je déclare au nom de tous les participants à la 20ème olympiade masculine et la 5ème olympiade féminine que nous combattrons honnêtement, selon l'esprit des règles de la F.I.D.E. et pour l'honneur des échecs dans le monde." Tout de suite après la philarmique de Macédoine entonna l'hymne national yougoslave et l'hymne de la F.I.D.E. (composée par le comte dal Verme) avec les choeurs de la radio-télévision de Skopje.

Des vedettes manquent à l'appel

Trois des grands noms des échecs manquèrent à l'appel. La participation de Fischer échoua à cause, semble-t-il, d'une question d'argent. Le Danois Bent Larsen, numéro en dehors de l'Union soviétique, s'abstint de participer car la compétition était soumise à la cote internationale Elo. Larsen prétend jouer différemment quand il est membre d'une équipe que quand il joue pour son classement personnel. Enfin l'absence de Spassky, champion déchu, est bien compréhensible. Mais l'absence de ces vedettes n'a pas empêché un certain durcissement des autres joueurs vis-à-vis les conditions de jeu. Les "petites" vedettes commencent elles aussi à exiger de meilleures conditions de jeu, conscientes du prestige nouveau dont jouit le jeu d'échecs. Pour parer à toute éventualité, les organisateurs yougoslaves avaient préparé une fascicule comprenant les principales règles du tournoi dont on peut extraire certains points intéressants.

Conditions de jeu

Les conditions de jeu ne pouvaient être changées. Cependant les organisateurs garantissaient:

- a) Une surface de jeu bien identifiée, séparée de la surface réservée aux spectateurs;
- b) La lumière au-dessus de la surface de jeu correspond à la lumière du jour, avec un minimum de 600 unités Lux.
- c) Tranquillité dans les salles de jeu, discipline chez les spectateurs, honnêteté de tous les officiels;
- d) Un minimum de 7,5 mètres carrés pour chaque paire de joueurs, et une distance minimum de 2,5 m jusqu'à la première rangée de spectateurs.

Classement final

Les participants furent divisés en 8 groupes. La distribution des forces à l'intérieur de chaque groupe était sensiblement égale, et les deux premiers de chaque groupe étaient finalistes. Le Canada fut assigné au groupe no 6 et se classa seulement troisième avec 18 points, derrière la République démocratique allemande (23½) et la Suède (20).

Dans la finale, ce sont les Russes qui l'emportèrent avec 42 points, devant la Hongrie (40½) et la Yougoslavie (38).

Parties jouées à l'olympiade

Hubner (Allemagne) Petrosian (URSS)
1. e4, c5; 2. Cf3, e6; 3. d4, cd; 4. C x d4, a6; 5. Fd3, Dc7; 6. O-O, Cf6; 7. Rh1, Cc6; 8. C x c6, bc; 9. f4, d5; 10. Cd2, Fe7; 11. b3, c5; 12. Fb2, Fb7; 13. De2, O-O; 14. e5, Ce8; 15. e4, d4; 16. Ce4, Tb8; 18. F x d4, Td8; 19. Fg1, Dc6; 20. Tael, f5; 21. ef en passant, C x f6; 22. Fb1, C x e4; 23. F x e4, Dxe4; 24. Dxe4, Fxe4; 25. Txe4, a5; 26. Txe6, Ff6; 27. Fe5, Tf7; 28. Fd6, Tb7; 29. c5, Tc8; 30. g4, Rf7; 31. Te4, Fe7; 32. Tf1, F x d6; 33. cd, Td8; 34. Td4, g6; 35. Rg2, T7d7; 36. Te5, T x d6; 37. T x d6, T x d6; à ce moment Petrosian dépassa sa limite de temps et perdit automatiquement, sa première défaite en 8 olympiades... Il blâma l'horloge pour sa défaite et demanda qu'on lui fournisse un modèle différent pour les autres parties mais les organisateurs ne se sont pas pliés à sa demande. Pour Hubner, c'est une douce revanche, car Petrosian l'avait éliminé en première ronde des matches des candidats en 1971.

Malich (Allemagne): Blancs Yanofsky, Canada: Noirs
1. e4, c5; 2. Cc3, Fg7; 3. d4, d6; 4. Cf3, Cd7; 5. e4, e5; 6. Fe2, Ce7; 7. h4, h6; 8. h5, g5; 9. d5, Cf6; 10. Ch2, c5; 11. a3, a6; 12. Cf1, Cf8; 13. g4, Cf6; 14. Ce3, Fd7; 15. f3, Dc7; 16. Fd2, O-O; 17. Rf2, Tf8; 18. b4, b5; 19. bc, dc; 20. cb, ab; 21. a4, ba; 22. C x a4, Ce8; 23. Dc2, Ff8; 24. Cb2, Cd6; 25. Cbc4, Cb5; 26. Fa5, Db7; 27. Thb1, Fe8; 28. Cf5, Ta6; 29. Fc3, Tba8; 30. T x a6, T x a6; 31. C x e5, c4; 32. C x c4, Da7+; 33. Rg2, C x c3; 34. D x c3, Dc5; 35. Ta1, T x a1; 36. D x a1, Fb5; 37. D x f6, F x c4; 38. F x c4, D x c4; 39. Dd4, Dc2+; 40. Df2, Dc7; 41. Db2, Dd8; 42. d6, les Noirs abandonnent.

Festival d'échecs à Amsterdam

Des centaines de fervents des échecs auront l'occasion, tôt l'an prochain, de rencontrer quelques-uns des grands maîtres d'échecs. Arthur Frommer, chroniqueur de voyages et joueurs d'échecs lui-même, a créé ce festival qui se tiendra à Amsterdam par séances d'une semaine chacune, de janvier à mars 1973.

Le prix de \$315 comprend le transport aérien depuis Montréal et l'hébergement pour sept nuits à l'hôtel Schiphol Frommer (800 chambres), ainsi que les petits déjeuners et, surtout, la chance de jouer aux échecs pendant une semaine, au moins huit heures par jour. Deux grands maîtres internationaux seront simultanément sur place pour faire des commentaires et diriger les parties que se joueront entre eux les participants. Les maîtres joueront aussi en simultané contre les élèves. Leurs noms sont W. Lombardy, A. Bisguier, R. Byrne, P. Benko, L. Evans, L. Kavalek, S. Gligorich et B. Larsen.

Service de loisirs St-Bonaventure

Le cercle d'échecs "Service des loisirs St-Bonaventure", 5205 est. St-Zotique, recevra lundi soir prochain la visite de Gilbert Delisle qui jouera en simultané contre tout venant. Le cercle ouvre tous les lundis à 19h30. Avant la simultané, monsieur Delisle fera un court exposé sur les clubs d'échecs en voie de formation.

Tournois des écoles pendant les fêtes

Deux tournois importants auront lieu pendant les fêtes à l'égard des écoles secondaires. L'un d'eux est organisé par l'Interscholastic Chess League et se tiendra au centre récréatif Notre-Dame-de-Grâce, 5311 Côte St-Antoine, du 27

au 29 décembre. Il regroupe surtout des écoles anglaises. L'autre se tient au cercle germano-canadien (20 est, Crémazie) du 26 au 28 décembre et regroupe principalement les écoles secondaires de langue française. Ce dernier tournoi est organisé par la Ligue d'échecs de Montréal. Pour plus de renseignements sur le tournoi de l'Interscholastic Chess League, communiquer avec le directeur du tournoi, monsieur D. LeDain (271-7484).

Voici les principaux détails du tournoi au cercle germano-canadien: sont éligibles les étudiants des écoles secondaires. Il s'agit d'une compétition de système suisse de 6 rondes. L'inscription se fait le 26 décembre au matin, de 9h à 10h et la première ronde commence immédiatement après. On joue deux parties par jour, au rythme de 45 coups en 2 heures. Le tournoi combine un championnat individuel et un championnat par équipe. Une école peut soumettre plus qu'une équipe, mais chaque équipe compte au maximum 3 joueurs. Les 4 meilleurs résultats individuels servent à déterminer la performance de l'équipe. Les écoles qui ne peuvent faire une équipe de 4 peuvent envoyer leurs représentants à titre individuel néanmoins. Trophée à la meilleure équipe, prix individuels aux membres des deux meilleures équipes ainsi qu'aux meilleurs résultats individuels. La plupart de ces caractéristiques valent aussi pour le tournoi de l'Interscholastic Chess League. Les droits d'inscription sont \$2.50. Pour plus de renseignements, communiquer à 271-6887.

Solution du problème no 33

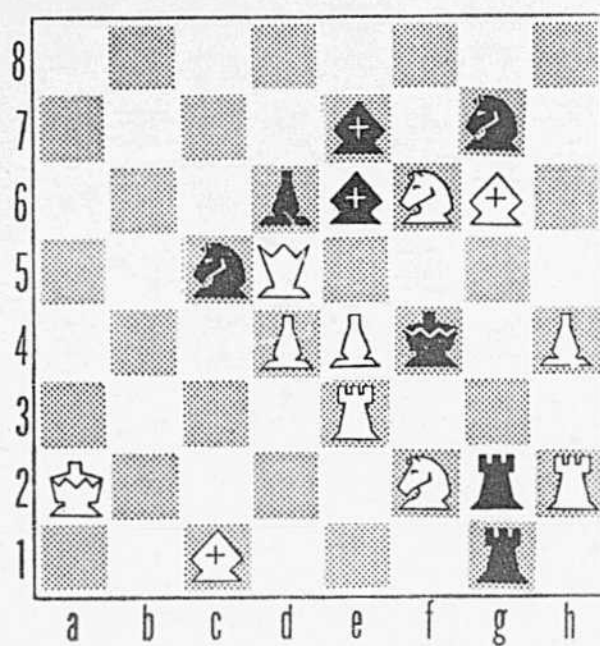
La clef des Blancs est 1. g6

Problème no 34

OSCAR VINJE

The Observer 1933

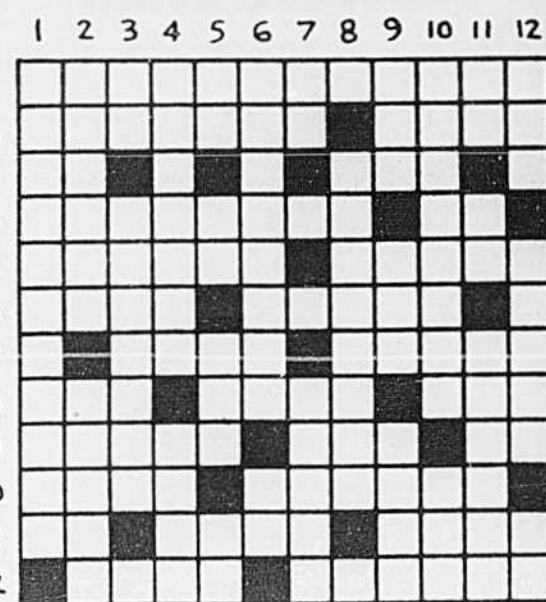
NOIRS



BLANCS

Les Blancs jouent et font mat en deux mouvements.

mots croisés



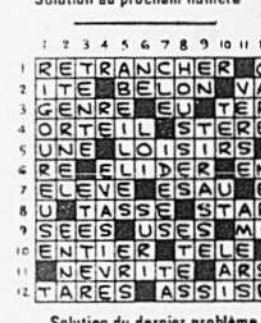
HORIZONTALEMENT

- 1—Présence en tous lieux.
- 2—Conducteur de camion sur longues distances — Règles obligatoires.
- 3—Négation — Liquide.
- 4—Qui subissent la domination d'un sentiment — Prospère.
- 5—Police auxiliaire dans certains pays — Religieuse.
- 6—En amont du lac Ontario — Prenom masculin.
- 7—Ville d'Autriche — Risie.
- 8—Ecorce de chêne — Victoire de Napoléon — Agent de Louis XV.
- 9—Excavation qui peut servir d'abri aux animaux — Agha — Usage.
- 10—Une — Diplôme.
- 11—Eminence — Le souverain et ses ministres — Individu.
- 12—Bienheureux — Débarrasser de ses pucés.

VERTICALEMENT

- 1—Décorative.
- 2—Se couvrir d'une mousse verdâtre — Plein d'animation.
- 3—Lettre grecque — Femme qui se fournit chez un commerçant.
- 4—Une langue romane — Quittance.
- 5—Vaut 3.1416 — Actinium — N'avoue pas — Squelette.
- 6—Altéré par une émotion profonde — Avale.
- 7—Infinitif — Raconté.
- 8—Action d'extraire l'eau.
- 9—Roi d'Israël — Marque l'accord — Déclaration.
- 10—Composition littéraire — Etcetera.
- 11—Ici — Article contracté — Mammifère carnassier pouvant nager facilement.
- 12—Levant — Bagatelles — Erbium.

Solution au prochain numéro



Solution du dernier problème

LE BRIDGE

PAR EMILE QUINTAL
(collaboration spéciale)

Si vous jetez un coup d'oeil sur les mains en Nord et Sud du diagramme ci-dessous vous constaterez qu'elles contiennent en principe un nombre considérable de cartes perdantes, inconvénient corrigé jusqu'à un certain point par des avantages de distribution. Vous vous demanderez maintenant comment vous auriez procédé à la place du joueur en position Sud, déclarant à une manche passablement aléatoire pour

ne pas perdre plus que trois levées après une entame du six de pique.

Donneur: Ouest.
Le côté Est-Ouest vulnérable.

NORD
♠ V 9 3
♥ V 10 9 4
♦ R 10 9 8 6 3
♣ —
OUEST
♠ D 10 6
♥ R 8

SUD
♠ A 8 7
♥ A D 5 3
♦ 2
♣ A D 9 4 3
Les enchères:
Ouest Nord Est Sud
Passe passe passe 1 ♣
passe 1 ♦ passe 1 ♥
passe 2 ♠ passe 4 ♣
passe passe passe

Entame: le six de pique.

Il se peut que Sud ait été légèrement déçu, quand il vit la main de son coéquipier étalée, de constater sa faiblesse en hautes cartes, même si elle comportait certaines concordances avantageuses quant au partage des diverses couleurs. Il est vrai d'ailleurs que les deux réponses de Nord au niveau minimum étaient justifiées justement à cause de ces derniers bons points.

Le déclarant ne fit jouer que le trois de pique du mort et captura le roi de son flanc droit avec son as pour revenir de son deux de carreau, le roi de Nord étant pris par l'as d'Est. Est revint du deux d'atout et Ouest s'em-

para de la dame jouée par Sud en vue de conserver les hautes cartes de son coéquipier comme entrées ultérieures. Ouest continua de son dernier coeur pris par le neuf du mort qui joua le trois de carreau, coupé par Sud qui vit tomber la dame de la main de son flanc gauche. Le retour du sept de pique fut pris par la dame d'Ouest qui continua du dix vers le valet du mort et celui-ci revint du dix de carreau que le déclarant laissa filer. Est n'ayant joué que le cinq, Sud n'eut plus qu'à faire continuer son partenaire du neuf et à couper le valet de son flanc droit, pour encaisser son as de trèfle et faire couper le trois de la même couleur par nord qui

enleva le dernier coeur d'Est et prit la dernière levée avec le huit de carreau. Vous avez remarqué que le déclarant dut prendre certains risques "calculés" sans lesquels le succès de sa manche à coeur eut été impossible.

Tournois spéciaux au Cercle Château

Demain, à 14 heures, au Cercle de bridge Château, 7370 chemin de la Côte-St-Luc (tél. 482-6786), des dindes seront remises aux gagnants du tournoi spécial; samedi prochain, 23 décembre, les prix seront des bouteilles de champagne. Les autres rencontres de la semaine: ce soir et lundi à 20 heures, mardi à 13 h. 15, mercredi, à

20 heures, vendredi à 13 h. 15 et à 20 heures.

Résultats des récents tournois: 6 décembre: Jères, Nord-Sud, Mmes E. Nagy et M. Kugler; Est-Ouest, M. et Mme Gottlieb. 8 décembre: l'après-midi, Jères, Mmes F. Fish et A. Lewis; 2es, Mmes B. Sabbath et R. A. Gold; le soir, 1ers, MM. J. Sacks et J. Cohen; 2es, Mme D. Shastak et M. A. Shastak. 9 décembre: section A, Jers, MM. P. Seller et R. Shirsch; section B, 1ers, M. et Mme F. Bourgeois, ex aequo avec MM. E. Borenstein et M. Blond. 10 décembre: 1ers, Nord-Sud, MM. H. Goldstein et W. Thomas; Est-Ouest, Mme J. Lupovitch et M. P. Nagy. 11 décembre: 1ers, Nord-Sud, MM. A. Derby et

J. Haskell; Est-Ouest, MM. C. Laberge et C. Saragea. 12 décembre: 1ers, Mme J. Lupovitch et M. P. Godin; 2es, Mmes B. Saltsman et S. Stepnicki.

Au Linton Bridge Club

Il y a séances régulières de bridge-duplicate pour paires libres tous les mardis et vendredis, à 20 heures, au Linton Bridge Club, 1504 ouest, rue Sherbrooke (tél. 935-8730).

Résultats des récents tournois: 5 décembre: 1ers, MM. P. Irvine et S. Gold; 2es, MM. B. Horne et H. Lewis. 8 décembre: 1ers, Mlle S. Linkovsky et M. D. Pfafsky; 2es, MM. P. Nagy et E. Kish.

mot-mystère

MUSIQUE — Un mot de 5 lettres

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	O	L	O	C	C	I	P	D	E	R	A	T	I	U
2	T	A	H	L	E	D	U	T	E	I	N	D	I	S
3	S	C	I	T	O	O	L	D	A	O	L	O	S	R
4	E	O	I	R	U	M	U	Y	I	S	C	I	E	R
5	R	V	F	S	O	L	E	R	R	A	X	L	R	M
6	P	E	U	G	R	O	E	R	A	E	U	E	O	U
7	O	E	G	E	F	L	O	S	T	D	N	L	C	A
8	E	E	T	N	I	U	Q	S	E	A	E	G	E	S
9	N	N	T	R	E	B	I	V	D	I	A	R	E	P
10	I	E	E	H	C	N	A	E	T	P	A	E	R	D
11	T	T	O	N	A	I	P	R	N	D	T	B	O	E
12	A	O	T	R	A	N	A	D	A	E	E	L	L	P
13	N	N	P	U	E	P	O	I	H	M	C	I	A	R
14	O	O	E	R	T	S	I	S	C	E	E	E	L	A
15	S	E	I	U	O	N	E	I	C	I	S	U	M	H

AIR
AME
ANCHE
ARIA
BERG
CHANT
COR
DIAULE
DOLCE
DUW
ETUDE
GUITARE
HARPE
IBERT
INDY
INTERLUDE
LALO
LIED
LUTH
LYRE
MECENE
MUSICIEN
NOIRE
NOTE
OPERA
ORGUE
ORFEO
OTELLO
OUIES
PAER
PAN
PARTIE
PIANO
PICCOLO
PRELUDE
PRESTO
PSAUME
QUINTE
SCIE
SERENADE
SISTRE
SOL
SOLFEGE
SOLO
SON
SONATINE
SOPRANISTE
SOPRANO
TREMOLLO
TUTTI
VERDI
VOCAL

Solution du dernier problème: EDITORIAL

Explication du jeu

Éliminez un à un les mots de la liste que vous repérez dans la grille. Ces mots peuvent se lire horizontalement, verticalement, diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite, de bas en haut et de haut en bas. Les lettres qui vous resteront composent le mot-mystère.

LES TIMBRES ET LEUR HISTOIRE

PAR DENIS MASSE

Krieghoff résiste aux machines automatiques

Cornelius Krieghoff, un peintre qui a toujours accordé une grande importance aux personnages de ses toiles, serait sans doute heureux de savoir que son oeuvre a contribué à ralentir l'automatisation un siècle après sa mort.

Sa brillante et joyeuse scène d'hiver, "La Forge", reproduite sur un récent timbre commémoratif canadien, donne du fil à retordre aux machines d'oblitération automatisées des bureaux de poste. Il en résulte que les bureaux de poste préfèrent restreindre la vente de ce timbre de 8 cents, de dimensions exceptionnelles. En certains centres, ils sont difficiles à trouver, même s'il est supposé que 28 millions d'exemplaires aient été mis en vente il y a deux semaines.

C'est l'éclat du timbre de Krieghoff qui cause des problèmes.

Les machines d'oblitération extrêmement sensibles à la lumière rejettent les lettres et les cartes de Noël affranchies avec le timbre de Krieghoff.

Ces machines doivent être remplacées bientôt par d'autres qui fonctionneront d'a-

près un système différent. Mais, pour le moment, il leur faut des surfaces sombres, d'où, du reste, le choix de la couleur noire pour le timbre le plus courant d'une valeur de 8 cents.

Changement de caractère au timbre d'une livre

Une différence sera observée entre deux timbres d'une valeur d'une livre de Grande-Bretagne. C'est que l'administration postale anglaise a changé le 6 décembre dernier le caractère indiquant la dénomination de ce timbre.

Le portrait, celui de la souveraine, reste le même. Il s'agit de la reproduction d'une sculpture exécutée par Arnold Machin.

La raison du changement? Il tire son origine de l'adoption du système décimal. Et voici comment: en 1967, les postes anglaises adoptaient un nouveau dessin pour leurs timbres d'usage courant. Le nouveau dessin, présentant un portrait simple et la valeur sur un champ de couleur solide, fut comparé favorablement au fameux Penny Black de 1840.

Mais, à l'époque, la Grande-Bretagne utilisait encore le système monétaire des pence, shillings et livres, de calcul si difficile.

Lorsque la nation adopta le système décimal en 1971, la livre demeura l'unité de base, tout en étant divisée en 100 parties désignées sous le nom de "pence".

Il fallut donc refaire la série d'usage courant. Le dessin de base fut consacré, mais le style de la désignation de valeur fut changé pour un caractère créé par Eric Gill en 1925 et nommé le Perpetua.

A ce moment cependant, on ne crut pas nécessaire de changer le caractère de la dénomination des timbres d'une livre puisque cette valeur était conservée dans le nouveau système.

Toronto, Ottawa et Montréal.

Un timbre "en vente limitée", cela veut dire que les clients ne l'obtiennent que s'ils en font la demande spécifique. Autrement, on leur remet une autre variété de timbres de 8 cents. Dans plusieurs bureaux de poste, on se contente de répondre qu'il ne reste plus de Krieghoff.

Les auteurs de nos timbres

auront plus de liberté lorsque les nouvelles machines d'oblitération seront mises en service à travers le pays. D'ici là, on leur recommande de conserver des couleurs sombres.

Mais Cornelius Krieghoff était trop indépendant des machines pour se plier à ces exigences.



L'apocryphe

jean-guy dubuc



Noël commercial

"Noël, c'est trop commercialisé..."

On entend cette remarque assez souvent depuis quelques années. Même que beaucoup de gens, catholiques bien-pensants, en sont, ou en paraissent, scandalisés profondément.

Yvon Deschamps raconte, dans son monologue sur "le petit Jésus" que Noël est bien mal placé, au temps des Fêtes : c'est un beau jour qui risque de passer inaperçu. Il suggère de fêter Noël en été, quand les gens n'ont rien d'autre à faire...

C'est vrai. Noël, c'est un bon truc commercial.

Il y a tous ces cadeaux à acheter, ces voeux à échanger, ces réceptions à préparer, ces visites à faire. Des Fêtes : c'est un beau jour qui risque de passer inaperçu. Il suggère de fêter Noël en été, quand les gens n'ont rien d'autre à faire...

Affolant. Distrayant.

Où est l'Incarnation dans tout cela ?

Justement, elle est là.

Que les chrétiens cessent de se plaindre du scandale commercial. Il ne dépend que d'eux pour que Noël soit fête de l'Incarnation.

Quand on passe des heures à trouver le cadeau qui fera plaisir, quand on se jette à préparer des plats qui seront au centre de rencontres fraternelles, quand on cherche le moyen de jeter un peu de joie dans un monde malheureux, c'est l'Incarnation.

Quand on visite des personnes en quête de chaleur humaine, quand on embrasse ceux à qui on ne parlait plus, quand on a le goût de rire au lieu de désespérer, c'est l'Incarnation.

Quand on souhaite la paix, le bonheur, la santé, quand on fait des voeux pour l'année qui vient, quand on a plus d'espérance que de souffrance, plus d'amour que de tristesse, plus de don que d'égoïsme, il me semble que tout cela, c'est un beau et vrai Noël chrétien.

de DIEU et des hommes

Nomination chez les melkites

Le pape Paul VI vient de nommer l'archimandrite Georges Coriaty, recteur de la paroisse de Saint-Sauveur à Montréal, visiteur apostolique des catholiques de rite byzantin melkite au Canada. La mission portera la charge de visiter et d'assister pastoralement les fidèles de rite melkite résidant dans les différents diocèses de rite latin du Canada et de faire rapport à la Sacrée Congrégation pour les Eglises orientales à Rome, par l'intermédiaire de la Nunciature apostolique d'Ottawa.

Revue des revues

Deux revues chrétiennes de chez nous ont, ce mois-ci, des numéros "engagés" qui valent la peine de souligner. "Relations", mensuel des Pères jésuites, a pour

thème : "Morale et changement". Le numéro entier porte sur la conscience chrétienne québécoise qui "ne sait plus trop où jeter ses amarres". On considère que l'écart se fait croissant "entre l'enseignement officiel (et notamment magistériel) en matière de morale et la pratique concrète de bon nombre de chrétiens, parfois de communautés chrétiennes entières". On ajoute à cela, comme constat, "l'abandon progressif de la pratique pénitentielle sacramentaire". On veut donc aider "à voir un peu plus clair dans les débats actuels". De son côté, "Maintenant" consacre la moitié de son numéro à "foi et engagement politique", tandis que l'autre partie est un hommage à l'ancien directeur Vincent Harvey, décédé il y a quelques semaines.

EXPOSITION

DES OEUVRES DE

JEAN D'ALLAIRE

comprenant des dessins, pastels et huiles

Du 16 au 23 décembre

GALERIE KASTEL INC.

1366 rue Greene

933-8735

ATTENTION
SALARIÉS DE LA
CONSTRUCTIONPERMIS DE TRAVAIL
OBLIGATOIRE POUR
L'EXERCICE D'UN MÉTIER

Depuis le 11 novembre 1972, seuls les salariés qui exercent un métier pour lequel un certificat de qualification ou un carnet d'apprentissage est obligatoire, doivent détenir un permis de travail. Les permis de travail déjà émis continuent d'être valables jusqu'à la date de leur échéance et pourront être renouvelés, aux conditions prévues au règlement. Si vous n'avez pas de permis et que vous possédez un certificat de qualification ou un carnet d'apprentissage, un permis de travail vous sera émis bientôt si vous avez travaillé dans la construction entre le 1^{er} mai 1972 et le 1^{er} novembre 1972.

ATTENTION: MANOEUVRES,
JOURNALIERS OU AUTRES

Vous n'avez plus besoin d'un permis de travail si vous œuvrez dans la construction à titre de journalier, de manoeuvre spécialisé ou exercez une autre occupation n'exigeant pas de certificat de qualification ou de carnet d'apprentissage.

COMMISSION
DE L'INDUSTRIE
DE LA CONSTRUCTION

SERVICE DU CONTRÔLE QUANTITATIF DE LA MAIN-D'OEUVRE

la Baie d'HUDSON

Voire magasin

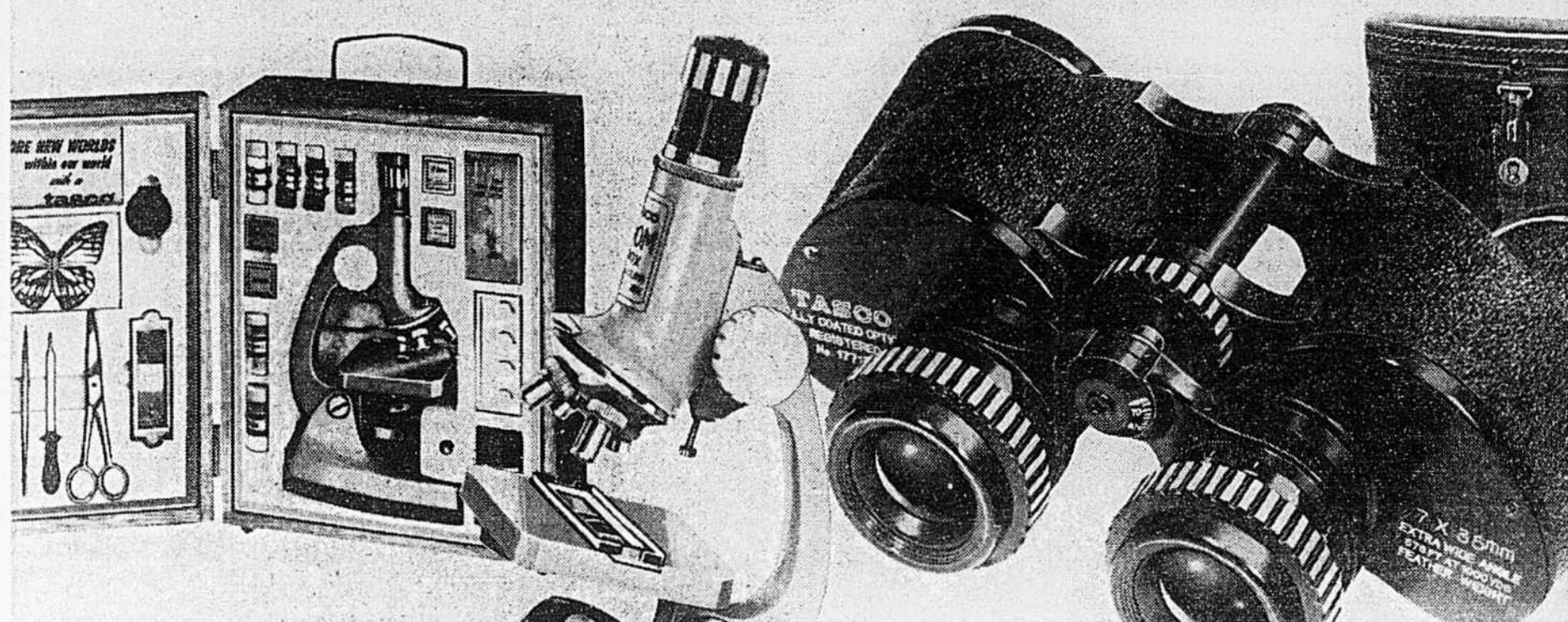
Joyeux Noël

Venez rencontrer le Père Noël à la Baie, à Dorval

Rendez-vous à l'entrée du restaurant. Amenez les enfants voir le Père Noël à partir d'aujourd'hui jusqu'au samedi, 23 décembre de 10 h. à 8 h 30 du soir.

Venez rencontrer M. Claude Dupras

Vous aurez le plaisir d'entendre Monsieur Claude Dupras, organiste réputé, gagnant du concours international Yamaha au Japon en novembre dernier. La Baie - Dorval - Le samedi 16 décembre 9 h. à 4 h. p.m. Les jeudi, vendredi et samedi, 21, 22 et 23 décembre, de 12 h à 9 h p.m.

CADEAUX EN VUE
de Tasco. Fabrication précise et bas prix

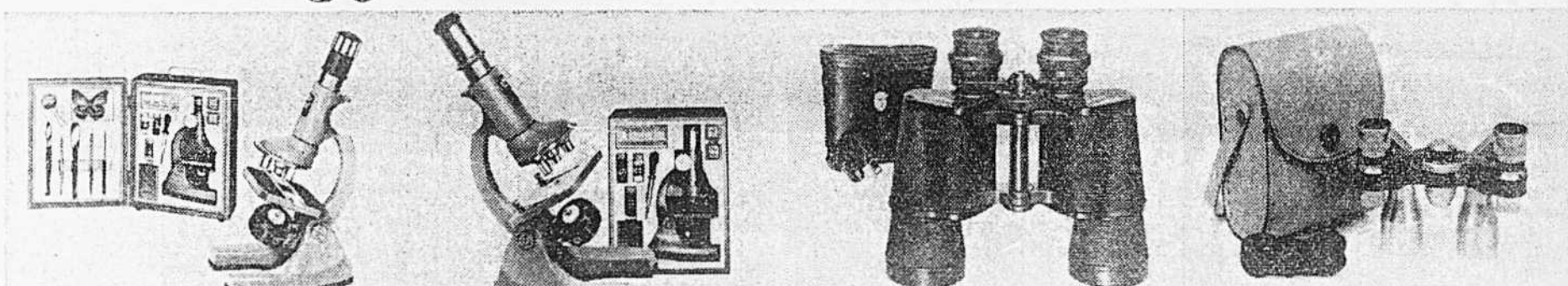
Senior Powers: Zoom 50X à 900X

Lentille zoomatic traitée 10X-20X • Objectif 5X, 12X, 20X, 45X Achromatic avec "Power Calculator" automatique monté sur la tourelle • Miroir ou lampe 3 volts fonctionnant sur 2 petites piles (non comprises) • L'ensemble comprend: Plaques, instruments et plusieurs spécimens permettant des expériences intéressantes.

\$30

Attache 7 x 35 mm.

Jumelle fonctionnelle et commode • Large champ de vision 57° • Optiques traitées • Modèle spécial d'oculaire grossissant 7 fois • Prismes Corro traités • Modèle noir avec garniture brillante • Etui robuste • Hauteur 4 1/4", largeur 7"

SEULEMENT
39.95

Sophomore Powers: Zoom 50X à 600X

Lentille 10X-15X zoomatic avec objectifs 5X, 10X, 40X sur tourelle rotative avec "Power Calculator" automatique • Miroir ou lampe 3 volts fonctionnant sur 2 petites piles (non comprises) • L'ensemble comprend: Plaques, instruments et spécimens.

\$16

Discoverer Powers: Zoom 75X, 150X, 450X

Lentille fixe 15X avec objectifs 5X, 10X et 30X montés sur tourelle rotative avec "Power Calculator" automatique • crémaillère à engrenage pour mise au point • miroir ou lampe 3 volts fonctionnant sur 2 piles (non comprises) • L'ensemble comprend: plaques, instruments, et spécimens.

\$12

Jumelle Sea Dog 7 x 50 mm.

Excellente vue le jour et la nuit. Large champ de vision de 37° avec objectif 50 mm. Optiques traitées, oculaire Kellner grossissant 7 fois. Prismes Porro traités. Hauteur 7", largeur 8". Noir avec étui assorti.

24.95

Jumelle Atom 8 x 20 mm.

Un magnifique cadeau, facile à transporter. Idéal pour le stade ou la chasse aux canards. Grand champ 250°. Vendu avec étui sport.

29.95



Explorer Powers: 50X - 120X Zoom

Lentille traitée zoomatic 10X - 20X • Objectifs 5X, 12X, 40X, 60X Achromatic avec "Power Calculator" sur tourelle • Miroir ou lampe 3 volts fonctionnant avec 2 petites piles (non comprises) • Instruments et spécimens.

\$35

Ensemble éducatif: Zoom Powers 50X-70X

Lentille zoomatic 10X-15X • objectifs 5X, 15X, 30X, 50X Achromatic avec automatique "Power Calculator" sur tourelle • crémaillère à engrenage pour mise au point • nouvelle platine Magna-Glide et verre condenseur • miroir ou lampe 3 volts fonctionnant sur piles (non comprises) • Instruments et spécimens.

\$20

Jumelle 570 Masco 4 x 30mm.

Parfaite pour l'extérieur ou à l'opéra. Grand champ 46°. Modèle compact et solide avec dragonne. Garniture de chrome. Noir. Etui à glissière. Boîte-cadeau.

15.95

Jumelle 585 de théâtre

Pour elle, le compagnon parfait pour le théâtre ou l'opéra. Modèle exquis, finition satin noir, garniture de perle. Souple étui à glissière. Boîte-cadeau.

24.95

Vous ensemble projecteur pour microscope 12.95 spécimens.
Si achetez avec les microscopes 252, 362 ou 572. Seulement \$8.95

Téléphoner à 542-6261. La Baie — Appareils photographiques, rayon 714, au rez-de-chaussée, centre-ville. Laval, Dorval, Rockland et Boulevard.

20% DE MOINS!

Machine à coudre Baxcrest automatique

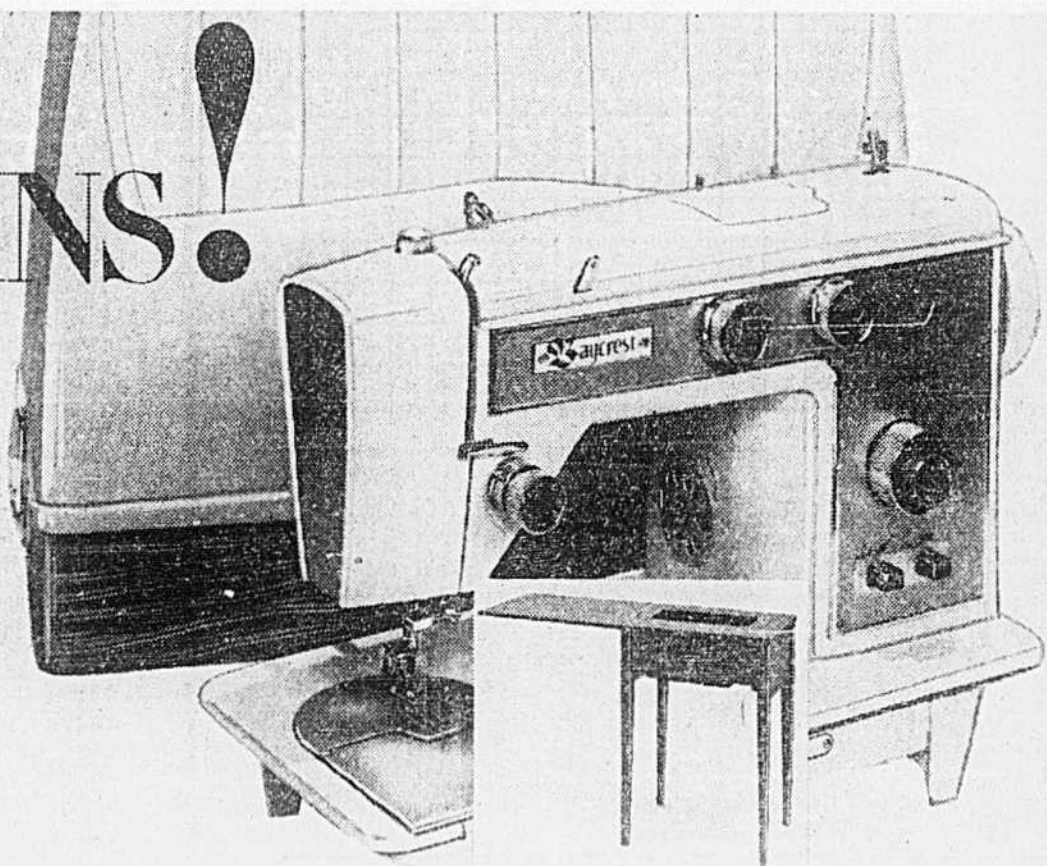
Opération très facile, plusieurs caractéristiques précieuses:
• 24 cœurs pour exécuter d'innombrables motifs de broderie automatique
• dispositif automatique pour faire les boutonnières
• coud tous tissus — chiffon, cuir, tissus extensibles et synthétiques
• repasse, raccourcit et coud les boutons
• bouton-poussoir pour marche avant et arrière
• boîte complète d'accessoires
• attrayante mallette de voyage

\$127

20% de rabais sur tous les meubles pour machine à coudre. Le choix comprend des modèles console et pupitre.

\$36 à \$158

Téléphoner à 542-6261. La Baie — Machines à coudre rayon 257, au troisième, centre-ville. Laval, Dorval, Rockland et Boulevard.



Les sept magasins La Baie sont ouverts tous les jours de 9 h 30 a.m. à 9 h p.m. et les samedis de 9 h a.m. à 9 h p.m., d'ici Noël